

interphone CITY F2

INSTRUCTION MANUAL



interphone
CITY **F2**

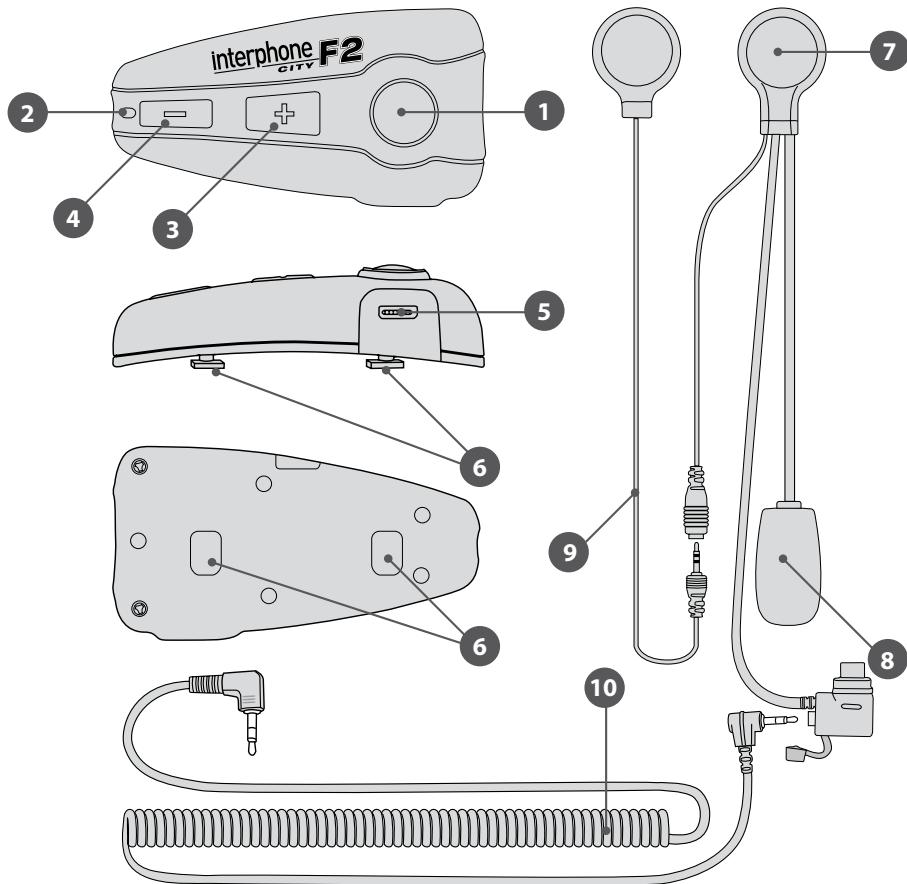


GET THE MOST OUT OF YOUR
INTERPHONE F2
SEE:
www.interphone.cellularline.com

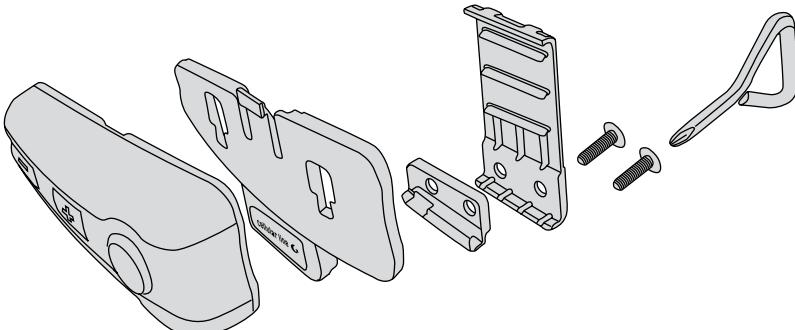
interphone
CITY **F2**

IT	Vivavoce Bluetooth® da casco Manuale di istruzioni	08
EN	Bluetooth® helmet speakerphone Instruction manual	14
FR	Kit mains libres Bluetooth® pour casque Mode d'emploi	20
ES	Manos libres Bluetooth® para casco Manual operativo.....	26
DE	Bluetooth®-Freisprecheinrichtung für den Helm BEDIENUNGSANLEITUNG.....	32
PT	Alta voz Bluetooth® de capacete Manual do utilizador	38
NL	Handsfree Bluetooth® voor helm Handleiding	44
RU	Устройство громкой связи Bluetooth® для крепления на шлем Руководство по эксплуатации	50
PL	System głośnomówiący Bluetooth® w kasku Instrukcja obsługi	56
SV	Högtalartelefon för hjälm med Bluetooth® Bruksanvisning	62
FI	Bluetooth® -kaiutinpuhelin kypärään Käyttöohje.....	68
JP	ヘルメット用Bluetooth®オーフック 取扱説明書	74

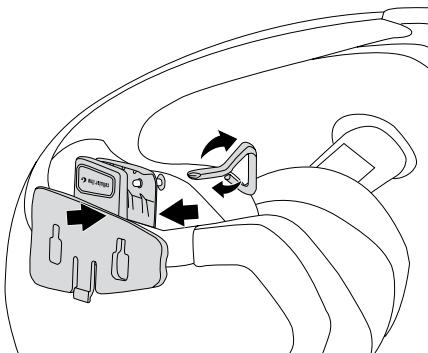
interphone F2



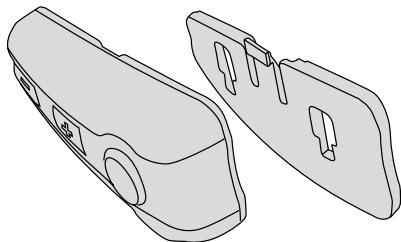
7



7.1

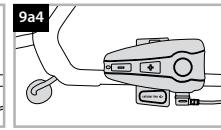
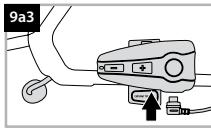
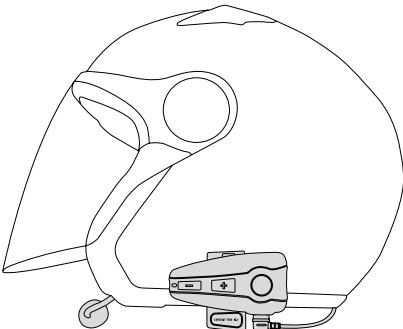
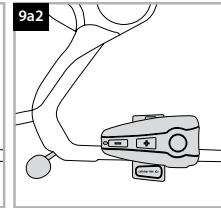
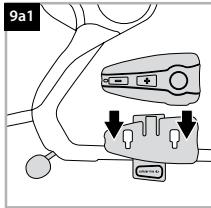


8

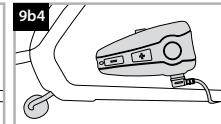
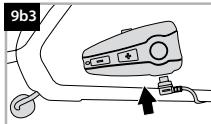
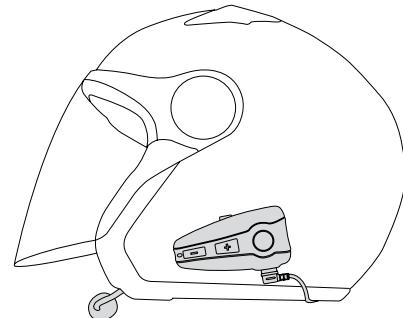
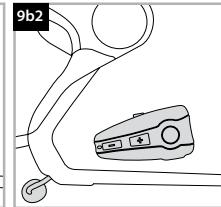
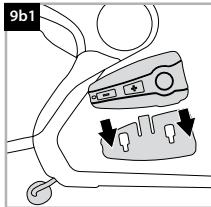


9

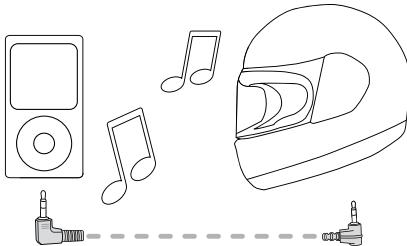
9a



9b

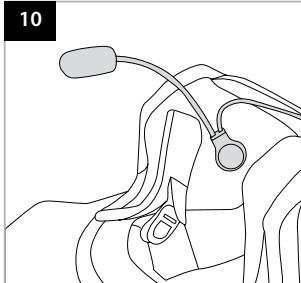


MUSIC
PLUG-IN
INCLUDED

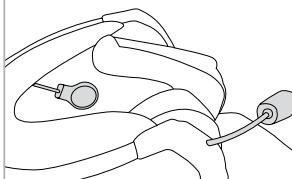


MP3 CABLE CONNECTION

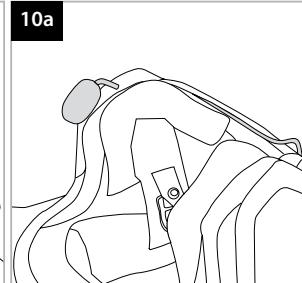
10



10b



10a



MANUALE ISTRUZIONI

interphone
CITY **F2**

INDICE

INSTALLAZIONE	09	FUNZIONI	11
DURANTE LA GUIDA	09	1 FUNZIONE TELEFONO	11
DURANTE LA SOSTA	09	1.1 Abbinamento al Telefono	11
CARATTERISTICHE	09	1.2 Utilizzo	11
SPECIFICHE BLUETOOTH	09	1.3 Risposta Vocale (VOX)	11
DESCRIZIONE PRODOTTO	09	1.4 Chiamata vocale	11
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	09	2 FUNZIONE AUDIO GPS	11
INTERPHONE F2 PREVEDE	10	2.1 Abbinamento	11
INSTALLAZIONE	10	3 FUNZIONE STEREO	11
NOTE SULLA POSIZIONE	10	3.1 Utilizzo	11
MONTAGGIO DEL SUPPORTO A SLITTA		CURA E MANUTENZIONE	12
CON CLIP SMONTABILE	10	ASSISTENZA E GARANZIA	12
MONTAGGIO DEL SUPPORTO			
A SLITTA ADESIVO	10		
FISSAGGIO DELLA CENTRALINA	10		
MONTAGGIO ALTOPARLANTE CON MICROFONO	10		
MONTAGGIO CAVETTO STEREO 3,5MM	10		
RIMOZIONE DELLA CENTRALINA			
BLUETOOTH® DAL CASCO	10		
PRIMO UTILIZZO	10		
ACCENSIONE / SPEGNIMENTO	11		

INTERPHONE F2 è un sistema Bluetooth® da casco che consente la conversazione telefonica durante l'utilizzo in moto e la riproduzione musicale trasmessa da un dispositivo audio esterno.

INTERPHONE F2 si abbina e dialoga con tutti i telefoni cellulari dotati di tecnologia Bluetooth®.

La centralina è rivestita dalla speciale membrana Weather Protection Skin che lo rende completamente impermeabile; la sua aerodinamica è stata studiata per evitare disturbi generati da turbolenze provocate dall'aria e permettere all'acqua, in caso di pioggia, di scivolare via.

I suoi comandi e la sua forma sono stati concepiti per essere individuabili ed accessibili in modo rapido e immediato durante la guida con i guanti.

Grazie al cavo in dotazione è possibile collegare INTERPHONE F2 ad una fonte audio esterna.

INSTALLAZIONE

INTERPHONE F2 si installa su qualsiasi casco senza alterarne struttura o verniciatura. Una volta installato può essere rimosso in un qualsiasi momento. INTERPHONE F2 non altera l'omologazione del casco.

DURANTE LA GUIDA

Dare sempre priorità alla guida del mezzo, non alle telefonate. Durante la conversazione telefonica o con interfono ridurre sempre la velocità di marcia e restare concentrati sulla guida. In caso di cattive condizioni atmosferiche e/o intenso traffico prima di rispondere è consigliabile fermarsi.

Guidare sempre in sicurezza e attenersi al codice della strada vigente.

DURANTE LA SOSTA

Per evitare furti se si lascia il casco attaccato alla moto, INTERPHONE F2 dispone di un tasto rapido di rilascio che permette di rimuovere e di portare con sé la centralina Bluetooth® esterna.

CARATTERISTICHE

- Comunicazione full duplex
- Filtro DSP (cancellazione digitale di vento e rumori di fondo)

- Regolazione automatica del volume (compensazione velocità e rumorosità ambientale)
- Totalmente impermeabile (IP67)
- Centralina removibile
- Batteria al litio
- Autonomia di utilizzo attivo: fino a 8 ore
- Autonomia standby: fino a 700 ore
- Tempo di ricarica: 3 ore
- Dimensioni: 90x46x20 (mm)
- Peso: 83gr comprensivo di cuffia e microfono

SPECIFICHE BLUETOOTH®

Bluetooth®: v2.0

Profili Supportati: Headset - Handsfree

Abbinamento: F2 si connette ad un solo telefono mantenendo in memoria fino a 8 dispositivi

DESCRIZIONE PRODOTTO

Centralina Bluetooth®

1. Pulsante multifunzione
 2. LED multifunzione
 3. Pulsante regolazione Volume +
 4. Pulsante regolazione Volume -
 5. Presa multifunzione / ricarica e accessori
 6. Guide innesto centralina Bluetooth®
- Speaker con microfono antivento e ingresso audio stereo**
7. Speaker
 8. Microfono
 9. Connettore speaker/microfono con connettore 2,5mm
 10. Cavetto stereo con connettore jack 3,5mm

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 centralina Bluetooth®
- 1 speaker con microfono antivento
- 1 cavetto stereo con connettore jack 3,5mm
- 1 supporto centralina smontabile con clip e viti (n° 2 viti)
- 1 supporto centralina adesivo
- 1 adattatore per clip
- Carica batterie da rete con doppio connettore
- 2 velcro adesivo
- Cacciavite

INTERPHONE F2 PREVEDE

- Funzione telefono
- Funzione audio GPS
- Funzione stereo (tramite cavo in dotazione)

INSTALLAZIONE

La dotazione del kit comprende due tipi di supporto a slitta, uno adesivo (fisso) e l'altro con clip a morsetto (removibile). Utilizzare il supporto che si adatta maggiormente al vostro utilizzo e al tipo di casco.

NOTE SULLA POSIZIONE

Pur essendo montabile su entrambi i lati del casco, INTERPHONE F2 è studiato per essere fissato sul lato sinistro: questo permette al motociclista di agire sui comandi con la mano sinistra, mantenendo la destra sulla manopola del gas.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO A SLITTA CON CLIP SMONTABILE

Prendere il supporto e individuare il punto più adatto per il fissaggio sul fianco del casco, inserire la parte di clip posteriore all'interno del casco e accoppiare l'altra parte sul lato esterno. Inserire le viti e avitarle leggermente, verificare la posizione e se necessario spostare il supporto facendolo scorrere, stringere le viti con il cacciavite in dotazione.

NOTA BENE: il supporto integra anche un adattatore che serve a compensare le possibili differenze di spessore che si possono trovare sui caschi.

Montare l'adattatore tra le due parti che compongono il supporto a slitta utilizzando le due viti più lunghe in dotazione al kit.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO A SLITTA ADESIVO

Prendere il supporto adesivo e cercare il lato e il posto più adatto dove posizionarlo, pulire e sgrassare la parte del casco dove verrà incollato il supporto (non usare detergenti che potrebbero danneggiare la verniciatura del casco), rimuovere la pellicola protettiva dal bi-adesivo e applicare il supporto sul casco.

Poiché una volta incollato il supporto sul casco non sarà possibile spostarlo, in fase di applicazione prestare molta attenzione al suo posizionamento.

FISSAGGIO DELLA CENTRALINA

Dopo avere montato il supporto sul casco, prendere la centra-

lina Bluetooth® e inserirla dall'alto verso il basso nella guida. Verificare che la centralina Bluetooth® sia bloccata correttamente nella sede provando ad estrarla tirando verso l'alto. La centralina deve sempre essere inserita dall'alto verso il basso sia che si posizioni il kit a destra o a sinistra del casco, il connettore per l'altoparlante con microfono deve trovarsi sempre sotto la centralina Bluetooth®.

MONTAGGIO ALTOPARLANTE CON MICROFONO

Prendere il pezzetto di velcro e applicarlo all'interno del casco tramite il bi-adesivo e posizionarlo in corrispondenza dell'orecchio.

NOTA BENE: prima di posizionare il velcro è consigliabile effettuare una prova; indossare il casco e verificare la posizione più adatta dove fissarlo. Applicare l'altoparlante con microfono al velcro appena installato nel casco.

Collegare il connettore dell'altoparlante con microfono nella presa presente sulla centralina Bluetooth® (il connettore può essere inserito in una sola posizione).

Un eventuale eccesso di cavo deve essere recuperato all'interno del casco sotto l'imbottitura.

MONTAGGIO CAVETTO STEREO 3,5MM

Inserire il connettore 2,5mm nella presa posizionata sul connettore F2 e successivamente inserire il connettore jack 3,5mm nella presa del riproduttore audio.

RIMOZIONE DELLA CENTRALINA BLUETOOTH® DAL CASCO

Prima di procedere con la rimozione di INTERPHONE F2 dal casco è necessario rimuovere il connettore inserito nella centralina. Per rimuovere la centralina Bluetooth® premere la leva di blocco contro la calotta del casco e, mantenendola premuta, fare scorrere la centralina Bluetooth® verso l'alto.

PRIMO UTILIZZO

RICARICA

Prima di utilizzare INTERPHONE F2 è necessario ricaricarlo. Collegare il caricabatteria alla presa di corrente 110-220V e il connettore di carica alla presa di carica di INTERPHONE F2. Durante la carica l'indicatore LED diventa rosso.

Al termine l'indicatore LED diventa verde indicando la completa carica della batteria.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione: premere e mantenere premuto il tasto MFB per circa 3 secondi, l'altoparlante emetterà un segnale acustico mentre il LED inizierà a lampeggiare velocemente per 3 secondi circa.

Successivamente, in modalità stand-by, il led lampeggerà ogni 5 secondi circa.

Spegimento: premere e mantenere premuto il tasto MFB, l'altoparlante emetterà un prolungato segnale acustico mentre il led effettuerà un lampeggio rosso prima di spegnersi.

FUNZIONI

1 FUNZIONE TELEFONO

1.1 Abbinamento al Telefono

Dopo aver spento INTERPHONE F2, premere e mantenere premuto il tasto MFB fino al lampeggiare rosso e blu alternato dell'indicatore luminoso, 8 secondi circa.

Con l'indicatore luminoso lampeggiante rosso/blu alternato, effettuare la ricerca dispositivi dal telefono (fare riferimento al manuale del telefono o navigatore).

Il telefono o navigatore rileverà INTERPHONE F2, selezionarla ed inserire il codice numerico 0000.

1.2 Utilizzo

Rispondere ad una chiamata: all'arrivo di una chiamata l'altoparlante riproduce un tono di avviso o la suoneria del telefono; per rispondere premere brevemente il tasto MFB.

Terminare una chiamata: per terminare una chiamata premere brevemente il tasto MFB.

Chiamata vocale: alcuni telefoni permettono di effettuare la chiamata vocale premendo brevemente il tasto MFB.

Rifiutare la chiamata: per rifiutare la chiamata in arrivo premere e mantenere premuto il tasto MFB per 4 secondi circa. Per rifiutare una chiamata in modalità VOX, seguire le istruzioni riportate nella sezione FUNZIONE VOX.

Regolazione volume: per regolare il volume è necessario premere i tasti Volume + o Volume - a seconda del livello di volume desiderato.

1.3 Risposta Vocale (VOX)

La funzione risposta vocale permette di rispondere ad una

chiamata senza dover agire con le mani su alcun tasto.

Attivazione risposta vocale: premere e mantenere premuto il tasto Volume + per circa 5 secondi. Un segnale acustico confermerà l'avvenuta operazione.

Disattivazione risposta vocale: premere e mantenere premuto il tasto Volume - per circa 5 secondi. Un segnale acustico confermerà l'avvenuta operazione.

Rispondere ad una chiamata: durante la ricezione di una chiamata, pronunciare una parola (ad esempio PRONTO) entro dieci secondi per attivare la linea.

Rifiutare una chiamata: durante la ricezione di una chiamata, lasciare trascorrere dieci secondi per rifiutare.

1.4 Chiamata vocale

La funzione chiamata vocale permette di effettuare una chiamata senza agire sui tasti del telefono. INTERPHONE F2 è compatibile con la funzione di chiamata vocale di diversi telefoni cellulari Bluetooth®; per attivarla e accedere ai comandi fare riferimento al manuale di istruzioni del telefono.

2 FUNZIONE AUDIO GPS

2.1 Abbinamento

I NAVIGATORI GPS, per la connessione audio, sfruttano il profilo TELEFONO (headset); per abbinare il telefono durante l'utilizzo del navigatore è necessario usare la specifica funzione del dispositivo GPS. Per maggiori informazioni e impostazioni consultare il manuale del navigatore.

3 FUNZIONE STEREO

3.1 Utilizzo

La riproduzione stereo avviene solo con la centralina collegata e accesa.

Inserire il connettore 2,5mm nella presa posizionata sul connettore F2 accertandosi di averlo inserito correttamente in modo da garantire la tenuta stagna prevista.

Successivamente inserire il connettore jack 3,5mm nella presa del riproduttore audio ed infine accendere la centralina INTERPHONE F2.

La riproduzione musicale è gestita interamente dal dispositivo audio, pertanto la selezione dei brani o il controllo del volume non sono consentiti dai tasti della centralina INTERPHONE F2.

Un segnale acustico avvisa l'arrivo di una chiamata entrante interrompendo la riproduzione musicale, premendo il tasto MFB si attiva la comunicazione telefonica.

Durante la riproduzione stereo è consentito al navigatore GPS di intervenire segnalando le indicazioni stradali.

Nota: è consigliabile mantenere sempre un volume di ascolto ad un livello tale che possa garantire l'incolumità della persona durante l'utilizzo in strada.

CURA E MANUTENZIONE

Se non si utilizza il kit per lungo tempo è indispensabile caricare la batteria ogni due/tre mesi per evitare che possa danneggiarsi.

Non pulire il kit con solventi o sgrassanti, potreste danneggiare il kit, per la pulizia utilizzare una spugna inumidita con acqua ed eventualmente sapone neutro.

Nota: durante la pulizia, per evitare che l'acqua possa filtrare tramite il connettore e danneggiare la centralina, assicurarsi di aver inserito nella presa lo spinotto del carica batterie; se montato sul casco lasciare collegato il connettore altoparlante. La tenuta stagna del kit è garantita solo quando il connettore è collegato.

ASSISTENZA E GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia secondo le vigenti normative di legge.

Le informazioni per l'assistenza o ricambi del prodotto sono consultabili sul sito internet www.interphone.cellularline.com



(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali .



Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE. È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non esplicitamente approvate da Cellular Italia S.p.A. annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura. Bluetooth® è un marchio di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Per ulteriori informazioni visitare il sito web <http://www.cellularline.com>

Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta all'interno del dispositivo è stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto.

INSTRUCTION MANUAL



SUMMARY

INSTALLATION	15	FUNCTIONS	17
ON THE MOVE	15	1 PHONE FUNCTION	17
HAVING A BREAK	15	1.1 Pairing to your phone	17
FEATURES	15	1.2 Use	17
BLUETOOTH® SPECIFICATIONS	15	1.3 Voice-activated answering (VOX)	17
PRODUCT DESCRIPTION	15	1.4 Voice-activated dialling	17
PACK CONTENTS	15	2 GPS AUDIO FUNCTION	17
INTERPHONE F2 HAS	15	2.1 Pairing	17
INSTALLATION	16	3 STEREO FUNCTION	17
NOTES ON POSITION	16	3.1 Use	17
MOUNTING THE SLIDING SUPPORT		CARE AND MAINTENANCE	17
WITH DETACHABLE CLIP	16	ASSISTANCE AND WARRANTY	18
MOUNTING THE ADHESIVE SLIDE BOOM	16		
FIXING THE MODULE	16		
INSTALLING THE SPEAKER WITH MICROPHONE	16		
INSTALLING THE 3.5 MM STEREO CABLE	16		
REMOVING THE BLUETOOTH® MODULE			
FROM THE HELMET	16		
ON FIRST USE	16		
TURNING ON/OFF	16		

INTERPHONE F2 is a Bluetooth® helmet system which allows you to talk or listen to music from an external audio device when on your bike.

INTERPHONE F2 is compatible with all Bluetooth® mobile phones.

The module is covered by a special Weather Protection Skin which makes it 100% waterproof; its aerodynamic design prevents disturbance caused by air turbulence and, when raining, helps the water to slide off.

Its controls and shape have been designed for quick and easy location and access even when wearing gloves.

The supplied cable allows you to connect **INTERPHONE F2** to an external audio source.

INSTALLATION

INTERPHONE F2 can be installed on any type of helmet without affecting its structure or paintwork. Once installed, it can be removed at any time. **INTERPHONE F2** does not affect helmet type-approval.

ON THE MOVE

Always give priority to riding your bike, not to your phone. When talking on the phone or interphone, always reduce your speed and keep your attention on driving.

In bad weather and/or heavy traffic, it is recommended to stop before answering a call.

Always drive safely and follow the highway code.

HAVING A BREAK

To avoid theft when you leave your helmet on the bike, **INTERPHONE F2** has a quick release button which allows you to remove the external Bluetooth® module and take it with you.

FEATURES

- Full duplex communication
- DSP filter
(digital cancellation of wind and background noise)
- Automatic volume adjustment
(according to speed and background noise)
- 100% waterproof (IP 67)
- Removable module

- Lithium battery
- Talk time: up to 8 hours
- Standby: up to 700 hours
- Charging time: 3 hours
- Size: 90x46x20 (mm)
- Weight: 83g including headset and microphone

BLUETOOTH® SPECIFICATIONS

Bluetooth®: v2.0

Supported profiles: Headset – Hands free

Pairing: F2 connects to only one phone at a time, storing up to 8 devices

PRODUCT DESCRIPTION

Bluetooth® module

1. MFB (multifunction button)
2. Multifunctional LED
3. VOLUME + button
4. VOLUME - button
5. Multifunction socket / charging and accessories
6. Bluetooth® module snap-on guides

Speaker with microphone windscreen and audio stereo input

7. Speaker
8. Microphone
9. Speaker/microphone connector with 2.5mm jack
10. Stereo cable with 3.5mm jack connector

PACK CONTENTS

- 1 Bluetooth® module
- 1 speaker with microphone windscreen
- 1 stereo cable with 3.5mm jack connector
- 1 removable module support with clip and 2 screws
- 1 adhesive module support
- 1 clip adaptor
- Mains battery charger with double connector
- 2 adhesive velcro tapes
- Screwdriver

INTERPHONE F2 HAS

- Phone function
- GPS audio function

- Stereo function (using cable supplied)

INSTALLATION

The kit contains two types of sliding supports, one adhesive (fixed) and the other a clamp clip (removable). Install the one most suitable for use on your type of helmet.

NOTES ON POSITION

Although it can be installed on either side of the helmet, INTERPHONE F2 is designed to be fixed on the left hand side: this allows the driver to control the device with his left hand, keeping the right hand on the accelerator.

MOUNTING THE SLIDING SUPPORT WITH DETACHABLE CLIP

Take the support and identify the most suitable position for fixing it to the side of the helmet, insert the rear part of the clip inside the helmet and then fix to other part on the outside.

Insert the screws and tighten them a little, check the position and, if necessary, slide the support into the best position, then tighten the screws with the screwdriver supplied.

N.B: the support also features an integrated adaptor to compensate for any differences in helmet thickness.

Install the adaptor between the two parts that make up the sliding support using the two longer screws supplied with the kit.

MOUNTING THE ADHESIVE SLIDE BOOM

Take the adhesive support and find the best side or place to position it. Clean the part of the helmet to which the support will be attached and remove any grease (do not use cleaners that may damage the helmet). Remove the protective strip from the double-sided tape and apply the support to the helmet. Once the support has been attached to the helmet it will not be possible to move it, so please take care when choosing its position.

FIXING THE MODULE

Having installed the support on the helmet, take the Bluetooth® module and slide it downwards into the guide.

Check that the Bluetooth® module is correctly locked into position by trying to pull it out upwards.

The module must always be inserted downwards whether

the kit is positioned on the left or the right side of the helmet; the speaker and microphone connector must always be positioned beneath the Bluetooth® module.

INSTALLING THE SPEAKER WITH MICROPHONE

Apply the piece of Velcro to the inside of the helmet using the double-sided adhesive at ear height

N.B: before fitting the Velcro, it is advisable to carry out a preliminary test by wearing the helmet to check the most suitable position.

Stick the speaker with microphone to the velcro you have just placed in the helmet.

Connect the speaker with microphone connector into the socket on the Bluetooth® module (the connector can only be inserted in one position).

Stick any excess cable underneath the padding inside the helmet.

INSTALLING THE 3.5 MM STEREO CABLE

Insert the 2.5mm jack in the socket on the F2 connector and then insert the 3.5mm jack connector in the audio player.

REMOVING THE BLUETOOTH® MODULE FROM THE HELMET

Before removing the INTERPHONE F2 from the helmet remove the connector fitted in the module.

To remove the Bluetooth® module, press the locking lever against the helmet and, pressing it down, slide the Bluetooth® module upwards.

ON FIRST USE

Charging

The INTERPHONE F2 must be charged before use.

Connect the battery charger to the 110-220V socket and the charge plug to the INTERPHONE F2 charging socket.

The LED indicator turns red when charging.

When the INTERPHONE F2 is fully charged the LED will turn green.

TURNING ON/OFF

To turn on: press and hold the MFB button for approx. 3 seconds. The loudspeaker will emit a tone and the LED will begin to flash approx. every 3 seconds.

Then, in stand-by mode, the LED will flash approx. every 5

seconds.

To turn off: press and hold the MFB button. The loudspeaker will emit a tone and the LED will flash red before turning off.

FUNCTIONS

1 PHONE FUNCTION

1.1 Pairing to your phone

With INTERPHONE F2 off, press and hold the multifunction button for approx. 8 seconds until the LED flashes blue and red alternately.

With the LED flashing red/blue, search for devices from the phone (refer to the mobile phone or navigator instruction manual).

The phone or navigator will detect the INTERPHONE F2, select it and enter the numeric code 0000.

1.2 Use

Answering a call: the loudspeaker emits a warning tone or the ring tone to announce an incoming call: to answer a call, briefly press the MFB.

Ending a call: to end a call, briefly press MFB button.

Voice-activated dialling: some mobile phones allow you to make a voice-activated call by pressing the MFB button briefly.

Rejecting a call: to reject an incoming call, press and hold down the MFB button for approx. 4 seconds.

To reject a call in VOX mode follow the instructions given in the VOX function section.

Volume control: press the + and - volume buttons to adjust the volume to the required level.

1.3 Voice-activated answering (VOX)

The voice activated answering function allows you to answer a call without using your hands or any buttons.

Enabling the voice-activation: press and hold down the Volume + button for approx. 5 seconds. An acoustic signal will confirm the operation.

Disabling the voice-activation: press and hold down the Volume - button for approx. 5 seconds. An acoustic signal will confirm the operation.

Answering a call: when there is an incoming call, pronounce a word (such as HELLO) within ten seconds to activate the line.

Rejecting a call: when there is an incoming call, wait ten seconds without speaking to reject a call.

1.4 Voice-activated dialling

The voice-activated dialling function allows you to make a call without touching the phone buttons. INTERPHONE F2 is compatible with the voice activated dialling function of many Bluetooth® mobile phones: to activate the function and access the controls, refer to your mobile phone manual.

2 GPS AUDIO FUNCTION

2.1 Pairing

GPS navigators use the PHONE profile (headset) for their audio connection: to pair the phone when using the navigator you need to use the specific function of the GPS device. See your navigator manual for more information and settings.

3 STEREO FUNCTION

3.1 Use

Stereo reproduction is possible only with the module connected and switched on.

Insert the 2.5mm jack into the socket on the F2 jack and make sure that it is inserted correctly to assure the required tightness.

Then insert the 3.5mm jack into the audio player socket and then switch on the INTERPHONE F2 module.

Music reproduction is managed entirely from the audio device, volume control and track selection cannot be managed from the INTERPHONE F2 module.

An acoustic signal warns of an incoming call and interrupts the musical reproduction, press the MFB button to talk.

During musical reproduction, the GPS navigator can cut in to give directions.

NOTE: always maintain the music volume at a level which does not compromise personal safety when using on the road.

CARE AND MAINTENANCE

If you do not use the kit for long periods, charge the battery every 2 to 3 months to prevent damage.

Do not clean the kit using solvents or degreasing products, as these may damage the kit, use a damp sponge and, if required, neutral soap for cleaning.

Note: when cleaning, to prevent water from getting inside through the connector and damaging the module, plug the battery charger jack into the socket; if it is installed on the helmet, leave the loudspeaker jack in place. The kit is watertight only when the connector is inserted.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The product is guaranteed by law according to applicable regulations.

Information on assistance and spare parts can be found on the website www.interphone.cellularline.com



(Applicable in those countries of the European Union with recycling systems)

The symbol shown on this product or on its documents indicates that the product must not be disposed of with other domestic refuse at the end of its life cycle. To avoid damage to the environment or to health caused by the inappropriate disposal of refuse, the user is requested to separate this product from other refuse and to recycle it responsibly to favour the sustainable re-use of material resources.

Domestic users are invited to contact the sales point where the product was purchased or the local office with information regarding recycling of this type of product.

Business users are invited to contact their suppliers and to check terms and conditions of purchase. This product must not be disposed of together with other commercial refuse.



This product bears the CE mark in conformity with the regulations of the R & TTE Directive (99/5/EC). Cellular Italia S.p.A. hereby declares that this product conforms to essential standards and other norms under Directive 1999/5/EC. The user is forbidden from making variations or modifications of any kind to the device. Any variations or modifications not expressly approved by Cellular Italia S.p.A. will cancel the user's authorisation for the use of the device. The Bluetooth® trademark is the property of Bluetooth SIG, Inc.

For further information please consult <http://www.cellularline.com>

This product has an embedded, non-replaceable battery, do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product. Please contact the local recycling facility for removal of the battery. The embedded, non-replaceable battery is designed to last the life time of the product.

Federal Communications Commission (FCC) Statement

Industry Canada (IC) Statement

15.21

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC/IC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC/IC RF Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

MODE D'EMPLOI



TABLE DES MATIÈRES

INSTALLATION	21	FONCTIONS	23
DURANT LA CONDUITE	21	1 FONCTION TÉLÉPHONE	23
DURANT LES HALTES	21	1.1 Couplage au téléphone	23
CARACTÉRISTIQUES	21	1.2 Utilisation	23
SPÉCIFICATIONS BLUETOOTH®	21	1.3 Réponse vocale (VOX)	23
DESCRIPTION DU PRODUIT	21	1.4 Appel vocal	23
CONTENU DE L'EMBALLAGE	21	2 FUNZIONE AUDIO GPS	23
INTERPHONE F2 PRÉVOIT	22	2.1 Couplage	23
INSTALLATION	22	3 FONCTION STÉRÉO	24
NOTES SUR LA POSITION	22	3.1 Utilisation	24
MONTAGE DU SUPPORT À GLISSIÈRE		PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN	24
AVEC CLIP DÉMONTABLE	22	ASSISTANCE ET GARANTIE	24
MONTAGE DU SUPPORT À GLISSIÈRE ADHÉSIF	22		
FIXATION DE L'UNITÉ CENTRALE	22		
MONTAGE DU HAUT-PARLEUR AVEC MICRO	22		
MONTAGE DU CÂBLE STÉRÉO 3,5 MM	22		
RETRAIT DE L'UNITÉ CENTRALE			
BLUETOOTH® DU CASQUE	22		
PREMIÈRE UTILISATION	23		
ALLUMAGE / EXTINCTION	23		

INTERPHONE F2 est un système Bluetooth® pour casque qui permet la conversation téléphonique à moto ainsi que la reproduction musicale à partir d'un dispositif audio externe.

INTERPHONE F2 peut être associé et peut dialoguer avec tous les téléphones portables dotés de la technologie Bluetooth®. L'unité centrale est revêtue de la membrane spéciale Weather Protection Skin qui la rend 100% imperméable ; sa forme aérodynamique a été conçue pour prévenir les nuisances causées par les turbulences que provoque l'air et pour permettre à l'eau de glisser en cas de pluie.

Ses commandes et sa forme ont été conçues pour être intuitives et pour garantir un accès rapide et immédiat durant la conduite avec des gants.

Grâce au câble fourni avec le dispositif, il est possible de connecter une source audio externe à l'**INTERPHONE F2**.

INSTALLATION

INTERPHONE F2 peut être installé sur n'importe quel casque sans en altérer la structure ni la peinture. Une fois installé, il peut être retiré à tout moment. INTERPHONE F2 ne compromet pas l'homologation du casque.

DURANT LA CONDUITE

En toute circonstance, il est impératif d'accorder la priorité à la conduite et non pas aux appels téléphoniques.

Durant une communication téléphonique ou en modalité interphone, veiller à toujours ralentir et à rester concentré sur la route.

En cas de mauvaises conditions météo et/ou de circulation intense, il est recommandé de s'arrêter avant de répondre à un appel.

Veiller à toujours conduire en faisant preuve de sécurité et en respectant le code de la route.

DURANT LES HALTES

Pour éviter les vols, dans le cas où le casque serait attaché à la moto, INTERPHONE F2 dispose d'une touche de déclenchement rapide qui permet de retirer l'unité centrale Bluetooth® externe et de la conserver sur soi.

CARACTÉRISTIQUES

- Communication full duplex
- Filtre DSP
(effacement numérique de vent et bruits de fond)
- Réglage automatique du volume
(compensation de la vitesse et du bruit ambiant)
- Totalement imperméable (IP67)
- Unité centrale amovible
- Batterie au lithium
- Autonomie d'utilisation active : jusqu'à 8 heures
- Autonomie en stand-by : jusqu'à 700 heures
- Temps de charge : 3 heures
- Dimensions : 90x46x20 (mm)
- Poids : 83 g (écouteur et micro compris)

SPÉCIFICATIONS BLUETOOTH®

Bluetooth® : v2.0

Profils supportés : Headset – Handsfree

Couplage : F2 se connecte à un seul téléphone et peut conserver en mémoire jusqu'à 8 dispositifs.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Unité centrale Bluetooth®

1. Touche multifonction
2. VOYANT multifonction
3. Bouton de réglage Volume +
4. Bouton de réglage Volume -
5. Prise multifonction / charge et accessoires
6. Guides fixation unité centrale Bluetooth®
7. Haut-parleur
8. Micro
9. Connecteur haut-parleur/micro avec connecteur de 2,5 mm
10. Câble stéréo avec connecteur de type jack de 3,5 mm

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 unité centrale Bluetooth®
- 1 haut-parleur avec micro anti-vent
- 1 câble stéréo avec connecteur de type jack de 3,5 mm
- 1 support unité centrale démontable avec clip et vis (2 vis)
- 1 support unité centrale adhésif

- 1 adaptateur pour clip
- Chargeur de secteur à double connecteur
- 2 velcros adhésifs
- Tournevis

INTERPHONE F2 PRÉVOIT

- Fonction téléphone
- Fonction audio GPS
- Fonction stéréo (avec le câble fourni à cet effet)

INSTALLATION

Le kit comprend deux types de support à glissière, l'un adhésif (fixe) et l'autre à clip (amovible). Choisir le support le mieux adapté au type d'utilisation et au type de casque.

NOTES SUR LA POSITION

Bien que pouvant être monté de chaque côté du casque, INTERPHONE F2 est conçu pour être fixé sur le côté gauche : ceci permet au conducteur de la moto d'utiliser les commandes de la main gauche tout en maintenant la main droite sur la poignée de l'accélérateur.

MONTAGE DU SUPPORT À GLISSIÈRE AVEC CLIP DÉMONTABLE

Se munir du support et choisir l'endroit le mieux adapté pour la fixation sur le côté du casque, introduire ensuite la partie postérieure du clip à l'intérieur du casque et accoupler l'autre partie sur le côté externe.

Mettre en place les vis et les visser légèrement, contrôler la position et déplacer au besoin le support en le faisant coulisser, pour finir serrer les vis à l'aide du tournevis fourni à cet effet.

N.B. le support est également doté d'un adaptateur qui permet de compenser les éventuelles écarts d'épaisseur d'un casque à l'autre.

Monter l'adaptateur entre les deux parties du support à glissière en utilisant les deux vis les plus longues fournies avec le kit.

MONTAGE DU SUPPORT À GLISSIÈRE ADHÉSIF

Se munir du support adhésif et choisir l'endroit le mieux adapté pour le positionner; ensuite, nettoyer et dégraissier cette partie du casque à hauteur de laquelle le support doit être placé (ne pas utiliser de détersifs qui pourraient endommager la peinture du casque), retirer la pellicule de

protection de l'adhésif double face et appliquer le support sur le casque.

Puisque une fois collé, il n'est plus possible de déplacer le support, veiller à être précis lors de son application.

FIXATION DE L'UNITÉ CENTRALE

Après avoir monté le support sur le casque, se munir de l'unité centrale Bluetooth® et l'introduire de haut en bas dans le guide.

S'assurer que l'unité centrale Bluetooth® est correctement bloquée dans son logement en tentant de la retirer en tirant vers le haut.

L'unité centrale doit toujours être introduite de haut en bas, que le kit soit placé sur le côté droit ou sur le côté gauche du casque ; le connecteur du haut-parleur avec micro devant toujours se trouver sous l'unité centrale Bluetooth®.

MONTAGE DU HAUT-PARLEUR AVEC MICRO

Se munir du velcro et l'appliquer à l'intérieur du casque à l'aide de l'adhésif double face en le positionnant à hauteur de l'oreille.

N.B. : avant de positionner le velcro, il est recommandé d'effectuer un essai ; enfiler le casque pour établir la position de fixation la mieux adaptée.

Appliquer le haut-parleur avec micro sur le velcro précédemment mis en place dans le casque.

Brancher le connecteur du haut-parleur avec micro à la prise présente sur l'unité centrale Bluetooth® (le connecteur peut être branché dans une seule position).

L'éventuelle longueur excédante de câble doit être logée à l'intérieur du casque sous le rembourrage.

MONTAGE DU CÂBLE STÉRÉO 3,5 MM

Brancher le connecteur de 2,5 mm à la prise présente sur le connecteur F2 et brancher ensuite le connecteur de type jack de 3,5 mm à la prise du lecteur audio.

RETRAIT DE L'UNITÉ CENTRALE BLUETOOTH® DU CASQUE

Avant de procéder au retrait de l'INTERPHONE F2 du casque, il est nécessaire de débrancher le connecteur de l'unité centrale.

Pour retirer l'unité centrale Bluetooth®, faire légèrement pression sur le levier de blocage vers la calotte du casque

et, en le maintenant enfoncé, faire coulisser l'unité centrale Bluetooth® vers le haut.

PREMIÈRE UTILISATION

Charge

Avant d'utiliser le dispositif INTERPHONE F2, il est nécessaire de la charger.

Brancher le chargeur à une prise de courant 110-220V et le connecteur de charge à la prise de charge de l'**INTERPHONE F2**.

Durant la charge, le VOYANT devient rouge.

Au terme de l'opération, le VOYANT devient vert pour indiquer que la charge complète de la batterie est terminée.

ALLUMAGE / EXTINCTION

Allumage: maintenir enfoncée la touche MFB pendant 3 secondes environ: le haut-parleur émet ensuite un signal sonore et le VOYANT se met à clignoter rapidement pendant 3 secondes environ.

Ensuite, en modalité stand-by, le voyant clignote toutes les 5 secondes environ.

Extinction: maintenir enfoncée la touche MFB: le haut-parleur émet ensuite un signal sonore prolongé et le voyant émet un clignotement rouge avant de s'éteindre.

FONCTIONS

1 FONCTION TÉLÉPHONE

1.1 Couplage au téléphone

Après avoir éteint le dispositif **INTERPHONE F2**, maintenir enfoncée la touche MFB jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote alternativement sur le rouge et sur le bleu (pendant 8 secondes environ).

Alors que l'indicateur lumineux clignote alternativement sur le rouge et sur le bleu, effectuer la recherche de dispositifs depuis le téléphone portable (faire référence au mode d'emploi du téléphone ou du navigateur).

Le téléphone ou le navigateur détectera le dispositif **INTERPHONE F2**, le sélectionner et rentrer le code numérique 0000.

1.2 Utilisation

Répondre à un appel: à l'arrivée d'un appel, le haut-parleur émet une tonalité d'avis ou la sonnerie du téléphone : pour

répondre, appuyer brièvement sur la touche MFB.

Mettre fin à un appel: pour mettre fin à un appel, appuyer brièvement sur la touche MFB.

Appel vocal: certains téléphones portables permettent de passer un appel vocal en appuyant brièvement sur la touche MFB.

Refuser un appel: pour refuser un appel entrant, maintenir enfoncée la touche MFB pendant 4 secondes environ.

Pour refuser un appel en modalité VOX, se reporter aux instructions de la section **FONCTION VOX**.

Réglage du volume: pour régler le volume, il est nécessaire d'appuyer sur la touche Volume + ou Volume - en fonction du volume voulu.

1.3 Réponse vocale (VOX)

La fonction de réponse vocale permet de répondre à un appel sans devoir utiliser les mains pour appuyer sur une quelconque touche.

Activation de la réponse vocale: maintenir enfoncée la touche Volume + pendant 5 secondes environ. Un signal sonore confirme ensuite l'opération.

Désactivation de la réponse vocale: maintenir enfoncée la touche Volume - pendant 5 secondes environ. Un signal sonore confirme ensuite l'opération.

Répondre à un appel: lors de la réception d'un appel, prononcer un mot (par exemple ALLÔ) dans les dix secondes pour activer l'appel.

Refuser un appel: lors de la réception d'un appel, laisser s'écouler dix secondes pour le refuser.

1.4 Appel vocal

La fonction d'appel vocal permet de passer un appel sans devoir utiliser les touches du téléphone. **INTERPHONE F2** est compatible avec la fonction d'appel vocal présente sur différents modèles de portables Bluetooth® : pour activer cette fonction et accéder aux commandes, faire référence au mode d'emploi du portable.

2 FONCTION AUDIO GPS

2.1 Couplage

Pour la connexion audio, les NAVIGATEURS GPS ont recours au profil **TÉLÉPHONE** (headset) : pour coupler le téléphone

durant l'utilisation du navigateur, il est nécessaire d'utiliser la fonction spécifique du dispositif GPS. Pour plus d'informations et pour la configuration, faire référence au mode d'emploi du navigateur.

3 FONCTION STÉRÉO

3.1 Utilisation

La reproduction stéréo est possible uniquement quand l'unité centrale est connectée et allumée.

Brancher le connecteur de 2,5 mm à la prise présente sur le connecteur F2 (veiller à la brancher correctement pour garantir l'étanchéité prévue).

Ensuite, brancher le connecteur de type jack de 3,5 mm à la prise du lecteur audio puis allumer l'unité centrale INTERPHONE F2.

La reproduction musicale est entièrement contrôlée par le dispositif audio, aussi la sélection des morceaux et le contrôle du volume ne peuvent s'effectuer à l'aide des touches de l'unité centrale INTERPHONE F2.

Un signal sonore informe de l'arrivée d'un appel entrant en interrompant la reproduction musicale : en appuyant sur la touche MFB, la communication téléphonique est activée.

Durant la reproduction stéréo, le navigateur GPS peut intervenir pour fournir les indications routières.

NOTE: il est dans tous les cas recommandé de maintenir un volume d'écoute gage de sécurité pour l'utilisateur durant l'utilisation sur route.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

En cas d'inutilisation prolongée du kit, il est indispensable de charger la batterie tous les deux/trois mois pour éviter qu'elle ne puisse s'endommager.

Ne pas nettoyer le kit à l'aide de solvants ou de produits dégraissants pour ne pas risquer de l'endommager ; pour le nettoyage, utiliser une éponge humidifiée à l'aide d'un peu d'eau et de savon neutre.

Note: durant le nettoyage, pour éviter que de l'eau ne puisse s'infiltrer à hauteur du connecteur et endommager l'unité centrale, s'assurer que la fiche du chargeur a bien été branchée au connecteur ; en cas de montage sur casque, maintenir le connecteur du haut-parleur branché. L'étanchéité du kit est garantie uniquement quand le connecteur est branché.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie conforme à la législation en vigueur.

Les informations nécessaires pour obtenir des services d'assistance ou des pièces détachées du produit sont disponibles sur le site Internet: www.interphone.cellularline.com .



(applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les pays prévo-
yant le tri sélectif des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspon-
dante indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet
ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour garantir le respect de l'envi-
ronnement et prévenir les effets dommageables pour la santé que peut
avoir l'élimination des déchets, l'utilisateur doit veiller à séparer ce pro-
duit des autres déchets et à l'éliminer de telle sorte que les matériaux
dont il est constitué puissent être recyclés au bénéfice d'une utilisation
compatible et responsable des ressources.

Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du pro-
duit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations
nécessaires quant au tri sélectif et au recyclage de ce type de produit.

Les entreprises sont quant à elles priées de prendre contact avec leur
fournisseur et de vérifier les conditions visées dans le contrat d'achat.

Le produit objet de la présente documentation ne doit pas être éliminé
conjointement aux autres déchets commerciaux.



Le présent accessoire est marqué de la certification CE conformément
aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/CE). Aussi Cellular Italia
S.p.A. certifie que l'accessoire est conforme aux standards essentiels et
autres dispositions importantes de la Directive 1999/5/CE. L'utilisateur
n'est en aucun cas autorisé à apporter des modifications au dispositif
de quelque nature que ce soit. Toute modification non expressément
approuvée par Cellular Italia S.p.A. entraîne, pour son détenteur, l'in-
terdiction d'utiliser le dispositif. Bluetooth® est une marque déposée
propriété de Bluetooth SIG, Inc.

Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://www.cellularline.com>

Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ou-
vrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produ-
it. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter
la batterie. La batterie non-remplaçable est conçue pour durer autant
que le produit.

MANUAL OPERATIVO



ÍNDICE

INSTALACIÓN	27	FUNCIÓNES	29
MIENTRAS SE CONDUCE	27	1 FUNCIÓN TELÉFONO	29
DURANTE LA PARADA	27	1.1 Emparejamiento con el Teléfono	29
CARACTERÍSTICAS	27	1.2 Uso	29
ESPECIFICACIONES BLUETOOTH®	27	1.3 Respuesta Vocal (VOX)	29
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	27	1.4 Llamada vocal	29
CONTENIDO DEL PAQUETE	27	2 FUNCIÓN AUDIO GPS	29
INTERPHONE F2 PREVÉ	28	2.1 Emparejamiento	29
INSTALACIÓN	28	3 FUNCIÓN ESTÉREO	30
NOTAS SOBRE LA POSICIÓN	28	3.1 Uso	30
MONTAJE DEL SOPORTE DESLIZABLE CON CLIP DESMONTABLE	28	CUIDADOS Y MANTENIMIENTO	30
MONTAJE DEL SOPORTE DESLIZABLE ADHESIVO	28	ASISTENCIA Y GARANTÍA	30
FIJACIÓN DE LA CENTRALITA	28		
MONTAJE DEL ALTAVOZ CON MICRÓFONO	28		
MONTAJE DEL CABLE ESTÉREO DE 3,5MM	28		
REMOCIÓN DE LA CENTRALITA			
BLUETOOTH® DEL CASCO	28		
PRIMER USO	29		
ENCENDIDO / APAGADO	29		

INTERPHONE F2 es un sistema Bluetooth® para casco que permite efectuar conversaciones telefónicas mientras se utiliza en movimiento y reproducir música transmitida por un dispositivo audio externo.

INTERPHONE F2 se asocia y dialoga con todos los teléfonos móviles dotados de tecnología Bluetooth®.

La centralita está revestida con la membrana especial Weather Protection Skin que la deja completamente impermeable; su aerodinámica ha sido estudiada para evitar las perturbaciones generadas por las turbulencias causadas por el aire y de manera que si llueve el agua se escucha.

Sus mandos y su forma han sido estudiados de manera que dichos mandos son individuales y accesibles rápida e inmediatamente, también si se conduce con guantes.

Gracias al cable suministrado se puede conectar el **INTERPHONE F2** a una fuente audio externa.

INSTALACIÓN

INTERPHONE F2 se instala en cualquier casco sin alterar su estructura ni barnizado. Una vez instalado se puede quitar en cualquier momento. **INTERPHONE F2** no altera la homologación del casco.

MIENTRAS SE CONDUCE

Dar siempre la prioridad a la conducción del vehículo, no a las llamadas por teléfono.

Durante la conversación telefónica o con interfono reduzca siempre la velocidad de marcha y siga concentrado en conducir.

En caso de malas condiciones atmosféricas y/o de tráfico intenso, antes de contestar se aconseja pararse.

Conduzca siempre de manera segura y ajústese al código de circulación vigente.

DURANTE LA PARADA

Para evitar robos al dejar el casco sujetado a la moto, **INTERPHONE F2** dispone de un botón rápido de desenganche que permite quitar y llevarse consigo la centralita Bluetooth® externa.

CARACTERÍSTICAS

- Comunicación full duplex

- Filtro DSP (supresión digital de viento y de ruidos de fondo)
- Ajuste automático del volumen (compensación de la velocidad y del ruido ambiente)
- Totalmente impermeable (IP67)
- Centralita removible
- Batería de litio
- Autonomía en uso activo: hasta 8 horas
- Autonomía en espera: hasta 700 horas
- Tiempo de recarga: 3 horas
- Medidas: 90x46x20 (mm)
- Peso: 83gr incluidos auricular y micrófono

ESPECIFICACIONES BLUETOOTH®

Bluetooth®: v2.0

Perfiles Admitidos: Auricular – Manos Libres

Emparejamiento: F2 se conecta a un sólo teléfono manteniendo en memoria hasta 8 dispositivos

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Centralita Bluetooth®

1. Botón multifunción
2. LED multifunción
3. Botón de ajuste del Volumen +
4. Botón de ajuste del Volumen -
5. Toma multifunción / recarga y accesorios
6. Guías de enganche de la centralita Bluetooth®
7. Altavoz
8. Micrófono
9. Conector altavoz/micrófono con clavija de 2,5mm
10. Cable estéreo con clavija jack de 3,5mm

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 centralita Bluetooth®
- 1 altavoz con micrófono antiviento
- 1 cable estéreo con clavija jack de 3,5mm
- 1 soporte centralita desmontable con clip y tornillos (nº 2 tornillos)
- 1 soporte adhesivo para la centralita

- 1 adaptador para clip
- Cargador de baterías para conexión a la red, con doble conector
- 2 velcros adhesivos
- Destornillador

INTERPHONE F2 PREVÉ

- Función teléfono
- Función audio GPS
- Función estéreo (utilizando el cable suministrado)

INSTALACIÓN

El kit incluye dos tipos de soporte deslizable, uno adhesivo (fijo) y el otro con clip (removible). Utilícese el soporte que mejor se adapta al uso y al tipo de casco.

NOTAS SOBRE LA POSICIÓN

Si bien se pueda montar en ambos lados del casco, **INTERPHONE F2** ha sido estudiado para fijarlo al lado izquierdo: esto permite al motociclista poder actuar sobre los mandos del aparato con la mano izquierda, manteniendo la mano derecha sobre el puño del gas.

MONTAJE DEL SOPORTE DESLIZABLE CON CLIP DE-SMONTABLE

Coja el soporte y determine el punto más idóneo para la fijación en el lado del casco; introduzca la parte trasera de clip dentro del casco y acople la otra parte en el lado externo.

Inserte los tornillos y enrósquelos ligeramente, compruebe la posición y si fuese necesario desplace el soporte deslizándolo, seguidamente apriete los tornillos con el destornillador suministrado.

NOTA: el soporte incorpora también un adaptador que sirve para compensar las eventuales diferencias de espesor que se pueden tener con los varios cascos.

Monte el adaptador entre las dos partes que componen el soporte deslizable utilizando los dos tornillos más largos suministrados con el kit.

MONTAJE DEL SOPORTE DESLIZABLE ADHESIVO

Coja el soporte adhesivo y determine el lado y el lugar más adecuado donde colocarlo; límpie y desengrasé la parte del

casco donde se pegará el soporte (no utilice detergentes que pueden dañar el casco), quite la película protectora del adhesivo en las dos caras y aplique el soporte sobre el casco.

Puesto que una vez pegado el soporte al casco no será más posible desplazarlo, al aplicarlo preste mucha atención a donde va a ponerlo.

FIJACIÓN DE LA CENTRALITA

Después de haber montado el soporte en el casco, coja la centralita Bluetooth® e insértela en la guía desde lo alto hacia abajo.

Compruebe que la centralita Bluetooth® esté bien afirmada en el alojamiento, intentando sacarla tirando de ella hacia arriba.

La centralita se tiene que insertar siempre desde arriba hacia abajo, tanto si se coloca en el lado derecho como en él izquierdo del casco, el conector para el altavoz con micrófono tiene que estar siempre en la parte baja de la centralita Bluetooth®.

MONTAJE DEL ALTAVOZ CON MICRÓFONO

Coja el trocito de velcro y aplíquelo en la parte interna del casco, utilizando el adhesivo de dos caras, situándolo en correspondencia de la oreja.

NOTA: antes de colocar el velcro, se aconseja hacer primero una prueba; póngase el casco y compruebe cuál es la posición más idónea donde fijarlo.

Fije el altavoz con micrófono al velcro recién colocado en el casco.

Enchufe la clavija del altavoz con micrófono en la toma situada en la centralita Bluetooth® (la clavija se puede enchufar en una sola posición).

Un eventual exceso de cable se tiene que recuperar dentro del casco, debajo del acolchado.

MONTAJE DEL CABLE ESTÉREO DE 3,5MM

Enchufe la clavija de 2,5mm en la toma situada en el conector F2 y seguidamente enchufe la clavija jack de 3,5mm en la toma del reproductor audio.

REMOCIÓN DE LA CENTRALITA BLUETOOTH® DEL CASCO

Antes de desmontar el INTERPHONE F2 del casco hay que desenchufar la clavija insertada en la centralita.

Para sacar la centralita Bluetooth® apriete la palanca de bloqueo contra el casquillo del casco y, manteniéndola apretada, deslice la centralita Bluetooth® hacia arriba.

PRIMER USO

Recarga

Antes de utilizar el INTERPHONE F2 es necesario recargarlo. Enchufe el cargador de baterías en la toma de corriente de 110-220V y el conector de carga en la toma de carga del INTERPHONE F2.

Durante la carga el LED indicador se ilumina de color rojo. Al final de la operación el LED indicador se ilumina de color verde para indicar que la batería está completamente cargada.

ENCENDIDO / APAGADO

Encendido: apriete y mantenga apretado el botón MFB durante aproximadamente 3 segundos, el altavoz emite una señal acústica mientras que el LED empieza a parpadear rápidamente durante unos 3 segundos.

Seguidamente, en la modalidad de espera (stand-by), el LED parpadea cada 5 segundos aproximadamente.

Apagado: apriete y mantenga apretado el botón MFB, el altavoz emite una señal acústica larga mientras que el LED efectúa un parpadeo en color rojo antes de apagarse.

FUNCIONES

1 FUNCIÓN TELÉFONO

1.1 Emparejamiento con el Teléfono

Después de haber apagado el INTERPHONE F2, apriete y mantenga apretado el botón MFB hasta que el indicador lumínoso parpadee en los colores rojo y azul alternos, unos 8 segundos aproximadamente.

Con el indicador luminoso parpadeante en los colores rojo/azul alternos, efectúe la búsqueda de dispositivos desde el teléfono móvil (consulte el manual del teléfono móvil o del navegador).

El teléfono o el navegador detectarán el INTERPHONE F2, selecciónelo e inserte el código numérico 0000.

1.2 Uso

Contestar a una llamada: al recibir una llamada el altavoz reproduce un tono de aviso o la melodía del teléfono móvil; para contestar apriete brevemente el botón MFB.

Terminar una llamada: para terminar una llamada apriete brevemente el botón MFB.

Llamada vocal: algunos móviles permiten efectuar la llamada vocal apretando brevemente el botón MFB.

Rechazar la llamada: para rechazar la llamada recibida, apriete y mantenga apretado el botón MFB durante unos 4 segundos aproximadamente.

Para rechazar una llamada en la modalidad VOX siga las instrucciones presentadas en la sección FUNCIÓN VOX.

Ajuste del volumen: para ajustar el volumen hay que apretar brevemente los botones Volumen + o Volumen - hasta conseguir el nivel de volumen que se desea.

1.3 Respuesta Vocal (VOX)

La función de respuesta vocal permite contestar a una llamada sin tener que actuar con las manos sobre ningún botón.

Activación de la respuesta vocal: apriete y mantenga apretado el botón Volumen + durante unos 5 segundos. Una señal acústica confirma que la operación ha sido efectuada.

Desactivación de la respuesta vocal: apriete y mantenga apretado el botón Volumen - durante unos 5 segundos. Una señal acústica confirma que la operación ha sido efectuada.

Contestar a una llamada: al recibir una llamada, pronuncie una palabra (por ejemplo HOLA) dentro de diez segundos para activar la línea.

Rechazar una llamada: al recibir una llamada, deje transcurrir diez segundos sin pronunciar palabra para rechazarla.

1.4 Llamada vocal

La función de llamada vocal permite efectuar una llamada sin actuar sobre las teclas del teléfono. INTERPHONE F2 es compatible con la función de llamada vocal de varios teléfonos móviles Bluetooth®: para activar y acceder a los mandos consulte el manual de instrucciones de su teléfono.

2 FUNCIÓN AUDIO GPS

2.1 Emparejamiento

Los NAVEGADORES GPS, para la conexión audio, explotan el perfil TELÉFONO (headset): para emparejar el teléfono mientras se utiliza el navegador es necesario utilizar la función específica del aparato GPS. Para más información y conocer las configuraciones consulte el manual del navegador.

3 FUNCIÓN ESTÉREO

3.1 Uso

La reproducción estéreo se puede tener sólo con la centralita conectada y encendida.

Enchufe la clavija de 2,5mm en la toma situada en el conector F2, cerciorándose de que la haya enchufado correctamente a fin de garantizar que el aparato siga siendo hermético.

Seguidamente enchufe la clavija jack de 3,5mm en la toma del reproductor audio y por último encienda la centralita INTERPHONE F2.

La reproducción musical se controla completamente desde el aparato audio; por lo tanto los botones de la centralita INTERPHONE F2 no permiten seleccionar las canciones ni controlar el volumen de la música.

Una señal acústica avisa que se está recibiendo una llamada y se interrumpe la reproducción musical, apretando el botón MFB se activa la comunicación telefónica.

Durante la reproducción estéreo el navegador GPS puede intervenir proporcionando las indicaciones de carretera.

NOTA: se aconseja mantener siempre el volumen de escucha en un nivel tal que se pueda garantizar la incolumidad de la persona al utilizar el aparato mientras se conduce.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Si no se va a utilizar el kit por mucho tiempo es indispensable cargar la batería cada dos/tres meses para evitar que se pueda dañar.

No limpie el kit con solventes ni desgrasante, podría dañar el kit; para la limpieza utilice una esponja humedecida con agua y eventualmente jabón neutro.

Nota: durante la limpieza, para evitar que el agua pueda penetrar a través del conector y dañar de esta manera la centralita, cerciórese de que en la toma esté enchufado el conector del cargador de baterías; si el aparato está montado en el casco deje enchufada la clavija del auricular/micrófono. La estanquedad del kit está garantizada sólo cuando está enchufada la clavija.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El producto está amparado por garantía según las normas de ley vigentes.

Las informaciones para la asistencia o los repuestos del producto se encuentran en el sitio web en Internet www.interphone.cellularline.com



(Aplicable en países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de recolección diferenciada)

El símbolo reproducido en el producto o en la documentación indica que el producto no se debe eliminar como otros residuos domésticos al finalizar su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud a causa de la incorrecta eliminación de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otro tipo de residuos y reciclarlo en forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Se invita a los usuarios domésticos contactar al revendedor en donde adquirieron el producto o a la oficina local destinada a informar sobre la recolección diferenciada y sobre el reciclado para este tipo de productos.

Las empresas usuarias están invitadas a contactar a su proveedor y comprobar los términos y las condiciones del contrato de compra.

Este producto no se debe eliminar junto a otros residuos comerciales.



Este producto posee el marcado CE conforme a las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE). En consecuencia Cellular Italia S.p.A. declara que este producto está conforme a los requisitos esenciales y con otras disposiciones de importancia previstas por la directiva 1999/5/CE. Se prohíbe al usuario realizar alteraciones o modificaciones de cualquier tipo en el dispositivo. Las variantes o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A anularán la autorización del usuario para utilizar el equipo. Bluetooth® es una marca propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

Para más información, consulte <http://www.cellularline.com>

Este producto tiene una batería no reemplazable. No intente abrir el producto o quitar la batería, dañaría el producto. Por favor póngase en contacto con el centro de reciclaje el más cerca para recoger la batería. La batería no reemplazable es diseñada para durar tanto como el producto.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN



INHALTSVERZEICHNIS

INSTALLATION	33	FUNKTIONEN	35
WÄHREND DES FAHRENS	33	1 TELEFONFUNKTION	35
WÄHREND DES HALTES	33	1.2 Gebrauch	35
EIGENSCHAFTEN	33	1.2 Gebrauch	35
BLUETOOTH®-SPEZIFIKATIONEN	33	1.3 Sprachannahme (VOX)	35
PRODUKTBESCHREIBUNG	33	1.4 Sprachwahl	35
PACKUNGSHINHALT	33	2 AUDIO-GPS-FUNKTION	36
INTERPHONE F2 VERFÜGT ÜBER	34	2.1 Pairing	36
INSTALLATION	34	3 STEREOFUNKTION	36
HINWEISE BEZÜGLICH DER POSITION	34	3.1 Gebrauch	36
MONTAGE DER HALTERUNGSSCHIENE		PFLEGE UND WARTUNG	36
MIT ABNEHMBAREM CLIP	34	KUNDENDIENST UND GARANTIE	36
MONTAGE DER SELBSTKLEBENDEN			
SCHLITTENHALTERUNG	34		
BEFESTIGEN DER STEUERZENTRALE	34		
MONTAGE DES LAUTSPRECHERS MIT MIKROFON	34		
ANBRINGEN DES STEREO-KABELS 3,5 MM	34		
ABNEHMEN DER BLUETOOTH®-STEUERZENTRALE			
VOM HELM	35		
ERSTER GEBRAUCH	35		
EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN	35		

INTERPHONE F2 ist ein Bluetooth®-System für den Helm und erlaubt Telefongespräche sowie die Musikwiedergabe über ein externes Audio-Gerät während des Fahrens eines Motorrads.

INTERPHONE F2 ist für das Pairing mit allen Mobiltelefonen mit Bluetooth®-Technologie geeignet.

Die Steuerzentrale ist mit der speziellen Weather Protection Skin Schutzmembran überzogen, die perfekt wasserdicht ist. Die aerodynamische Form wurde entwickelt, um durch Fahrtwind erzeugte Störungen zu verhindern und damit bei Regen das Regenwasser leicht ablaufen kann.

Die Bedienelemente und die Form wurden derart konzipiert, dass sie leicht und schnell erkennbar und auch mit Handschuhen leicht zu betätigen sind.

Dank dem mitgelieferten Kabel kann **INTERPHONE F2** an eine externe Audioquelle angeschlossen werden.

INSTALLATION

INTERPHONE F2 kann an allen Helmen angebracht werden, ohne deren Struktur oder Lackierung zu verändern bzw. zu beschädigen. Die am Helm angebrachte Vorrichtung kann jederzeit wieder abgebaut werden. **INTERPHONE F2** hat keine Auswirkungen auf die Zulassung des Helms.

WÄHREND DES FAHRENS

Sicheres Fahren ist wichtiger als Telefonieren! Gegebenenfalls auf ein Telefonat verzichten.

Während eines Telefongespräches oder eines Gesprächs über die Gegensprechanlage immer die Fahrtgeschwindigkeit reduzieren und sich auf das Fahren konzentrieren.

Bei schlechten Wetterbedingungen und/oder starkem Verkehr ist es angebracht, zum Telefonieren anzuhalten.

Beim Fahren immer auf die Sicherheit achten und die Straßenverkehrsvorschriften befolgen.

WÄHREND DES HALTES

Um zu verhindern, dass **INTERPHONE F2** von dem am Motorrad zurückgelassenen Helm gestohlen wird, verfügt die Vorrichtung über eine Schnellauslösetaste zum Lösen der externen Bluetooth®-Steuerzentrale vom Helm, damit sie mitgenommen werden kann.

EIGENSCHAFTEN

- Full-Duplex-Kommunikation
- DSP-Filter
(digitale Wind- und Hintergrundgeräuschunterdrückung)
- Automatische Lautstärkenregelung
(in Abhängigkeit von der Geschwindigkeit und den Umgebungsgeräuschen)
- Perfekt wasserdicht (IP67)
- Abnehmbare Steuerzentrale
- Lithium-Akku
- Autonomie bei Betrieb: bis 8 Stunden
- Standby-Autonomie: bis 700 Stunden
- Ladezeit: 3 Stunden
- Abmessungen: 90x46x20 (mm)
- Gewicht: 83g mit Kopfhörer und Mikrofon

BLUETOOTH®-SPEZIFIKATIONEN

Bluetooth® v2.0

Unterstützte Profile: Headset - Handsfree

Pairing: F2 kann jeweils nur mit einem einzigen Telefon verbunden werden und kann bis zu 8 Vorrichtungen speichern

PRODUKTBESCHREIBUNG

Bluetooth™- Steuerzentrale

1. Multifunktionsstaste
 2. Multifunktions-Led
 3. Lautstärkenregeltaste +
 4. Lautstärkenregeltaste -
 5. Multifunktionsbuchse / Laden und Zubehör
 6. Anschlussanleitungen Bluetooth®-Steuerzentrale
- Lautsprecher mit Windschutz-Mikrofon und Stereo-Audio-eingang**
7. Lautsprecher
 8. Mikrofon
9. Lautsprecher-/Mikrofon-Anschluss mit Buchse 2,5 mm
10. Stereokabel mit Jack-Stecker 3,5 mm

PACKUNGSINHALT

- 1 Bluetooth®-Steuerzentrale
- 1 Lautsprecher mit Windschutz-Mikrofon
- 1 Stereokabel mit Jack-Stecker 3,5 mm

- 1 Abmontierbarer Steuerzentralhalterung mit Clip und Schrauben (Nr. 2 Schrauben)
- 1 selbstklebender Steuerzentralenhalterung
- 1 Clip-Adapter
- Akku-Netzladegerät mit doppeltem Steckverbinder.
- 2 Klett-Klebebänder
- Schraubenzieher

INTERPHONE F2 VERFÜGT ÜBER

- Telefonfunktion
- Audio-GPS-Funktion
- Stereofunktion (mittels des mitgelieferten Kabels)

INSTALLATION

Das Montagekit enthält zwei Schlittenhalterungstypen, eine mit Klebestreifen (fest) und eine mit Klammer-Clip (abnehmbar). Verwenden Sie die am besten für Ihren Helm und Ihren Gebrauch geeignete Halterung.

HINWEISE BEZÜGLICH DER POSITION

Obwohl INTERPHONE F2 an beiden Seiten des Helms angebracht werden kann, wurde die Vorrichtung für das Anbringen an der linken Seite entwickelt: Auf diese Weise kann der Motorradfahrer die Bedienelemente mit der linken Hand bedienen und die rechte Hand am Gasgriff lassen.

MONTAGE DER HALTERUNGSSCHIENE MIT ABNEHMBAREM CLIP

Die Halterung nehmen und den am besten geeigneten Befestigungspunkt am Helm bestimmen. Das hintere Teil des Clips in den Innenraum des Helms einführen und das andere Teil an der Außenseite befestigen.

Die Schrauben einsetzen und leicht festziehen. Die Position überprüfen und die Halterung gegebenenfalls verschieben. Die Schrauben mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schraubenzieher festziehen.

WICHTIG: In der Halterung ist auch ein Adapter integriert, der eventuelle Stärkeunterschiede der Helme ausgleicht.

Der Adapter wird zwischen den beiden die Halterungsschiene bildenden Teilen montiert, wobei die dem Kit beigestellten zwei langen Schrauben zu verwenden sind.

MONTAGE DER SELBSTKLEBENDEN SCHLITTENHALTERUNG

Die selbstklebende Halterung nehmen und die Seite und die genaue Position bestimmen, in der sie angebracht werden soll. Den Bereich des Helms, in dem die Halterung festgeklebt werden soll reinigen und entfetten (keine Reinigungsmittel verwenden, die die Helmlackierung beschädigen können), die Schutzfolie von dem doppelseitigen Klebeband abziehen und die Halterung am Helm anbringen.

Nachdem die Halterung am Helm festgeklebt wurde, kann sie nicht mehr verschoben werden. Daher ist die Position vor dem Anbringen sorgfältig zu bestimmen.

BEFESTIGEN DER STEUERZENTRALE

Nachdem die Halterung am Helm befestigt wurde, die Bluetooth® -Steuerzentrale von oben nach unten in die Führung einsetzen.

Kontrollieren, dass die Bluetooth® -Steuerzentrale korrekt in ihrem Sitz befestigt ist, indem man versucht, sie nach oben herauszu ziehen.

Die Steuerzentrale muss immer von oben nach unten eingesetzt werden, gleich ob das Kit rechts oder links am Helm angebracht wird. Der Verbinder für den Lautsprecher mit Mikrofon muss sich immer unter der Bluetooth® -Steuerzentrale befinden.

MONTAGE DES LAUTSPRECHERS MIT MIKROFON

Den Klettstreifen nehmen und mittels des doppelseitigen Klebebands auf Ohröhre an der Innenseite des Helmes befestigen.

WICHTIG: Vor dem Anbringen des Klettstreifens ist der Helm aufzusetzen, um den genauen Punkt zu bestimmen, an dem der Klettstreifen angebracht werden muss.

Den Lautsprecher mit Mikrofon an dem eben im Helm angebrachten Klettband befestigen.

Den Steckverbinder des Lautsprechers mit Mikrofon in die Buchse der Bluetooth® -Steuerzentrale stecken (der Steckverbinder kann nur in einer einzigen Position eingesetzt werden).

Eventuell zu lange Kabel sind im Helm unter der Polsterung zu verstauen.

ANBRINGEN DES STEREO-KABELS 3,5 MM

Den Steckverbinder 2,5 mm in die Buchse am Verbinder F2

einsetzen und dann den Jack-Steckverbinder 3,5 mm in die Buchse am Audio-Wiedergabegerät stecken.

ABNEHMEN DER BLUETOOTH®-STEUERZENTRALE VOM HELM

Vor dem Entfernen des INTERPHONE F2 vom Helm muss der an die Steuerzentrale angeschlossene Steckverbinder herausgezogen werden.

Zum Abnehmen der Bluetooth®-Steuerzentrale wird der Sperrehebel gegen den Helm gedrückt. Den Hebel gedrückt halten und die Bluetooth®-Steuerzentrale nach oben schieben.

ERSTER GEBRAUCH

Laden

Vor der Verwendung des INTERPHONE F2 muss dieses geladen werden.

Das Akkuladegerät an eine Steckdose 110-120V anschließen und den Ladestecker in die Ladebuchse des INTERPHONE F2 stecken.

Während des Ladevorgangs wechselt die LED-Anzeige auf Rot. Nach Abschluss des Ladevorgangs wird die LED-Anzeige grün, was darauf hinweist, dass der Akku komplett geladen ist.

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN

Einschalten: Die MFB-Taste drücken und ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Der Lautsprecher gibt ein Akustiksignal, während die LED ungefähr alle 3 Sekunden lang schnell blinkt. Darauf blinkt die Led im Standby-Modus ungefähr alle 5 Sekunden.

Ausschalten: Die MFB-Taste drücken und gedrückt halten. Der Lautsprecher gibt ein langes Akustiksignal während die LED einmal rot blinkt, bevor sie ausgeschaltet wird.

FUNKTIONEN

1 TELEFONFUNKTION

1.1 Pairing des Telefons

Bei ausgeschaltetem INTERPHONE F2 die MFB-Taste drücken und ungefähr 8 Sekunden lang gedrückt halten, bis die LED abwechselnd blau und rot blinkt.

Bei abwechselnd rot und blau blinkender Leuchtanzeige die Suche nach Geräten über das Telefon durchführen (dabei die Anleitungen in der Gebrauchsanweisung des Telefons oder

des Navigators befolgen).

Das Telefon oder der Navigator erfasst das INTERPHONE F2. Dieses anwählen und die Kennzahl 0000 eingeben.

1.2 Gebrauch

Annehmen eines Anrufs: Bei Eingang eines Anrufs erzeugt der Lautsprecher ein Tonsignal oder den Klingelton des Telefons: Zum Annehmen des Anrufs kurz die MFB-Taste drücken.

Beenden eines Anrufs: Zum Beenden eines Anrufs kurz die MFB-Taste drücken.

Sprachwahl: Einige Telefone bieten die Möglichkeit, die Sprachwahl durch kurzes Drücken der MFB-Taste durchzuführen.

Abweisen eines Anrufs: Zum Ablehnen eines eingehenden Anrufs ist die MFB-Taste ca. 4 Sekunden lang zu drücken.

Zum Ablehnen eines Anrufs im VOX-Modus die Anleitungen im Abschnitt VOX-FUNKTION befolgen.

Lautstärkenregulierung: Zum Einstellen der Lautstärke sind die Lautstärkeregeltasten + oder - je nach gewünschter Lautstärke zu drücken.

1.3 Sprachannahme (VOX)

Die Sprachannahmefunktion erlaubt das Annehmen eines Anrufs ohne mit den Fingern eine Taste zu berühren.

Aktivierung der Sprachannahme: Die Lautstärkeregeltaste + ungefähr 5 Sekunden lang drücken. Ein Akustiksignal weist auf die Ausführung des Vorgangs hin.

Deaktivierung der Sprachannahme: Die Lautstärkeregeltaste - ungefähr 5 Sekunden lang drücken. Ein Akustiksignal weist auf die Ausführung des Vorgangs hin.

Annehmen eines Anrufs: Bei Empfang eines Anrufs innerhalb von 10 Sekunden ein Wort aussprechen (z.B. HALLO), um den Anruf anzunehmen.

Ablehnen eines Anrufs: Bei Empfang eines Anrufs 10 Sekunden vergehen lassen, ohne ein Wort zu sagen.

1.4 Sprachwahl

Die Sprachwahlfunktion erlaubt das Durchführen eines Anrufs ohne die Telefonatisten zu betätigen. INTERPHONE F2 ist mit der Sprachwahlfunktion vieler Bluetooth®-

Mobiltelefone kompatibel: Zum Aktivieren dieser Funktion und für den Zugriff auf die Steuerbefehle ist Bezug auf die Bedienungsanleitung des Telefons zu nehmen.

2 AUDIO-GPS-FUNKTION

2.1 Pairing

GPS-NAVIGATOREN nutzen für die Audioverbindung das Profil TELEFON (Headset): Zum Pairen des Telefons während des Gebrauchs des Navigators muss die entsprechende Funktion des GPS-Geräts verwendet werden. Für weitere Informationen und Einstellungen schlagen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Navigators nach.

3 STEREOFUNKTION

3.1 Gebrauch

Die Stereo-Wiedergabe erfolgt nur bei angeschlossener und eingeschalteter Steuerzentrale.

Den Steckverbinder 2,5 mm in die Buchse am Verbinder F2 einsetzen und sicherstellen, dass er korrekt eingesetzt wurde, um eine hermetische Dichte zu gewährleisten.

Dann den Jack-Steckverbinder 3,5 mm in die Buchse des Audiowiedergabegeräts stecken und die Steuerzentrale INTERPHONE F2 einschalten.

Die Musikwiedergabe wird vollständig durch das Audio-gerät verwaltet. Daher ist das Anwählen von Songs oder die Lautstärkeregelung mittels der Tasten der Steuerzentrale INTERPHONE F2 nicht möglich.

Ein Akustiksignal weist auf einen eingehenden Anruf hin und unterbricht die Musikwiedergabe. Durch Drücken der MFB-Taste wird das Telefongespräch angenommen.

Während der Stereowiedergabe kann der GPS-Navigator die jeweiligen Verkehrs- und Straßenhinweise geben.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Lautstärke immer derart einzustellen, dass die Unversehrtheit der Person während des Gebrauchs im Straßenverkehr gewährleistet ist.

PFLEGE UND WARTUNG

Wenn das Interphone-Kit über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss der Akku alle zwei bis drei Monate geladen werden, damit er nicht beschädigt wird.

Das Kit nicht mit Lösemitteln oder Fettlösern behandeln, da es beschädigt werden könnte. Zur Reinigung einen mit

Wasser und eventuell mit neutraler Seife angefeuchteten Schwamm verwenden.

Hinweis: Vor der Reinigung ist darauf zu achten, dass der Stecker des Akkuladegeräts in die Buchse gesteckt wurde, damit kein Wasser durch die Buchse eindringen und zu Beschädigungen der Steuerzentrale führen kann. Wenn am Helm montiert, den Steckverbinder des Lautsprechers angeschlossen lassen. Das Kit ist nur wasserdicht, wenn der Stecker angeschlossen ist.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Auf das Produkt wird die gesetzlich vorgeschriebene Garantie geleistet.

Die für den Kundendienst oder Ersatzteile des Produkts erforderlichen Informationen finden Sie auf der Internetseite www.interphone.cellularline.com



(Anwendbar in den der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Staaten und in taaten mit getrennter Müllsammlung).

Dieses am Produkt oder auf der Bedienungsanleitung angebrachte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Zum Vermeiden von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch die unsachgemäße Entsorgung von Abfall wird der Anwender gebeten, dieses Produkt von anderen Abfalltypen zu trennen und dem Recycling zuzuführen, um die Wiederverwertung der Rohstoffe zu fördern.

Der Privatanwender wird gebeten, den örtlichen Vertragshändler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder die zuständige örtliche Behörde für Informationen bezüglich der Mülltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu kontaktieren.

Unternehmen werden gebeten, ihren Zulieferer zu kontaktieren und die Kaufvertragsbedingungen zu überprüfen.

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Handelsmüll entsorgt werden.



Dieses Produkt ist in Konformität mit den Vorschriften der R & TTE -Richtlinie (99/5/EG) mit dem CE-Zeichen versehen. Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Dem Anwender ist ausdrücklich verboten, Abänderungen und unerlaubte Eingriffe jeglicher Art an der Vorrichtung durchzuführen. Nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Eingriffe oder Abänderungen annullieren die Genehmigung zum Gebrauch des Geräts. Bluetooth® ist ein Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.cellularline.com>

Dieses Gerät enthält einen integrierten, nicht austauschbaren Akku. Bitte versuchen Sie nicht, diesen zu entfernen. Der Versuch, den Akku zu entfernen, kann zu Beschädigungen am Gerät führen.

Lassen Sie dieses Gerät nur über den Fachhandel oder durch eine offizielle Sammelstelle entsorgen. Dieses Gerät muss entsprechend geltender Umweltrichtlinien und Vorschriften entsorgt werden.

MANUAL DO UTILIZADOR

interphone
CITY **F2**

SUMÁRIO

INSTALAÇÃO	39	FUNÇÕES	41
DURANTE A CONDUÇÃO	39	1 FUNÇÃO TELEFONE	41
DURANTE A PARAGEM	39	1.1 Acoplamento ao telefone	41
CARACTERÍSTICAS	39	1.2 Utilização	41
ESPECIFICAÇÕES BLUETOOTH®	39	1.3 Resposta Vocal (VOX)	41
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	39	1.4 Chamada vocal	41
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	39	2 FUNÇÃO ÁUDIO GPS	41
INTERPHONE F2 PREVÉ	40	2.1 Acoplamento	41
INSTALAÇÃO	40	3 FUNÇÃO ESTÉREO	42
OBSERVAÇÕES SOBRE A POSIÇÃO	40	3.1 Utilização	42
MONTAGEM DO SUPORTE DESLIZANTE COM CLIPE DESMONTÁVEL	40	CUIDADOS E MANUTENÇÃO	42
MONTAGEM DO SUPORTE DESLIZANTE COM ADESIVO	40	ASSISTÊNCIA E GARANTIA	42
FIXAÇÃO DA UNIDADE CENTRAL	40		
MONTAGEM DO ALTIFALANTE COM MICROFONE	40		
MONTAGEM DO CABO ESTÉREO DE 3,5 MM	40		
REMOÇÃO DA UNIDADE BLUETOOTH® DO CAPACETE	40		
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	41		
LIGAR / DESLIGAR O DISPOSITIVO	41		

INTERPHONE F2 é um sistema Bluetooth® para capacete que permite a conversação telefónica durante a utilização na moto e a reprodução musical transmitida por um dispositivo áudio externo.

INTERPHONE F2 acopla-se e dialoga com todos os telemóveis providos de tecnologia Bluetooth®.

A unidade central é revestida pela membrana especial Weather Protection Skin que a torna totalmente impermeável; a sua forma aerodinâmica foi concebida para evitar perturbações geradas por turbulências provocadas pelo ar e permitir que a água, em caso de chuva, escorre que sobre a sua superfície.

Os seus comandos e a sua forma foram concebidos para serem identificáveis e acessíveis de maneira rápida e imediata durante a condução com luvas.

Gracias ao cabo fornecido com o dispositivo, é possível ligar o INTERPHONE F2 a uma fonte de áudio externa.

INSTALAÇÃO

INTERPHONE F2 pode ser instalado em qualquer capacete sem alterar a sua estrutura ou pintura. Depois de instalado, pode ser removido em qualquer momento. INTERPHONE F2 não altera a homologação do capacete.

DURANTE A CONDUÇÃO

A prioridade deve ser sempre dada à condução do veículo e não ao telefone.

Durante a conversação telefónica ou com o interfone, reduza sempre a velocidade e mantenha-se concentrado na condução.

Em caso de condições atmosféricas adversas e/ou de tráfego intenso, é aconselhável parar o veículo antes de responder a uma chamada.

Conduza sempre em condições de segurança e respeite o código da estrada vigente.

DURANTE A PARAGEM

Para evitar roubos ao deixar o capacete preso na moto, INTERPHONE F2 dispõe de um botão rápido de destravamento que permite ao utilizador remover e levar consigo a unidade Bluetooth® externa.

CARACTERÍSTICAS

- Comunicação Full Duplex
- Filtro DSP (eliminação digital de vento e ruídos de fundo)
- Regulação automática do volume (compensação da velocidade e do ruído ambiental)
- Totalmente impermeável (IP67)
- Unidade central removível
- Bateria de lítio
- Autonomia de utilização activa: até 8 horas
- Autonomia em stand-by: até 700 horas
- Tempo de recarga: 3 horas
- Dimensões: 90x46x20 (mm)
- Peso: 83 gr incluindo auscultador e microfone

ESPECIFICAÇÕES BLUETOOTH®

Bluetooth®: v2.0

Perfis suportados: Headset – Handsfree

Acoplamento: F2 conecta-se a só um telefone mantendo em memória até 8 dispositivos

Descrição do Produto

Unidade Bluetooth®

1. Botão de múltiplas funções
2. LED de múltiplas funções
3. Botão de regulação Volume +
4. Botão de regulação Volume -
5. Tomada multifuncional / recarga e acessórios
6. Guias para a colocação da unidade Bluetooth®
7. Altifalante com microfone antivento e entrada áudio estéreo
8. Altifalante
9. Microfone
10. Conector altifalante/microfone com conector de 2,5 mm
11. Cabo estéreo com conector jack de 3,5 mm

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 unidade Bluetooth®
- 1 altifalante com microfone antivento
- 1 cabo estéreo com conector jack de 3,5 mm
- 1 suporte para a unidade central desmontável com clipe e parafusos (2 parafusos)

- 1 suporte adesivo para a unidade central
- 1 adaptador para clipe
- Carregador de rede com conector duplo
- 2 velcros adesivos
- Chave de parafusos

INTERPHONE F2 PREVÉ

- Função telefone
- Função áudio GPS
- Função estéreo (mediante cabo fornecido)

INSTALAÇÃO

O kit fornecido inclui dois tipos de suportes deslizantes: um adesivo (fixo) e o outro com clipe provido grampo (removível). Utilize o suporte que melhor se adapta às suas exigências e ao tipo de capacete.

OBSERVAÇÕES SOBRE A POSIÇÃO

Apesar de poder ser montado em ambos os lados do capacete, INTERPHONE F2 foi concebido para ser fixado no lado esquerdo: isso permite ao motociclista acionar os comandos com a mão esquerda, mantendo a direita na manete do acelerador.

MONTAGEM DO SUPORTE DESLIZANTE COM CLIPE DE SMONTÁVEL

Segure o suporte e identifique o ponto mais adequado para a fixação no lado do capacete, introduza a parte de clipe traseira no interior do capacete e acole a outra parte no lado exterior. Introduza os parafusos e aperte-os levemente. Verifique a posição e, se for o necessário, move o suporte fazendo-o deslizar. Aperte os parafusos com a chave fornecida com o dispositivo.

OBS.: o suporte também incorpora um adaptador que serve para compensar as possíveis diferenças de espessura que possam existir entre os diferentes capacetes.

Monte o adaptador entre as duas partes que compõem o suporte deslizante utilizando os dois parafusos mais compridos fornecidos com o kit.

MONTAGEM DO SUPORTE DESLIZANTE COM ADESIVO

Segurando o suporte adesivo, identifique o lado e a posição mais adequada para a sua colocação. Limpe e desengordure

a área do capacete na qual deverá colar o suporte (não use detergentes que possam danificar a pintura do capacete). Tire a película protectora do adesivo de duas faces e aplique o suporte no capacete. Visto que não será mais possível mover o suporte depois da sua colagem no capacete, preste muita atenção ao seu posicionamento.

FIXAÇÃO DA UNIDADE CENTRAL

Depois de montar o suporte no capacete, pegue a unidade Bluetooth® e introduza-a de cima para baixo na guia. Verifique se a unidade Bluetooth® está travada correctamente na sua sede tentando extraí-la puxando para cima.

A unidade central deve ser sempre introduzida de cima para baixo, independentemente do kit estar instalado no lado direito ou esquerdo do capacete. O conector para o altifalante com microfone deve ficar sempre na parte inferior da unidade Bluetooth®.

MONTAGEM DO ALTIFALANTE COM MICROFONE

Aplique o pedaço de velcro no interior do capacete utilizando o adesivo de duas fases e colocando-o na posição correspondente à orelha.

OBS.: antes de aplicar o velcro, aconselhamos a fazer um teste: coloque o capacete e verifique qual é a posição mais adequada onde fixá-lo.

Aplique o altifalante com microfone no velcro que acabou de instalar no capacete.

Ligue o conector do altifalante com microfone na tomada presente na unidade Bluetooth® (o conector pode ser introduzido apenas numa posição).

Um eventual excesso de cabo deve ser enrolado no interior do capacete, por baixo do forro.

MONTAGEM DO CABO ESTÉREO DE 3,5 MM

Introduza o conector de 2,5 mm na tomada presente no conector F2 e, em seguida, introduza o conector jack de 3,5 mm na tomada do reproduutor áudio.

REMOÇÃO DA UNIDADE BLUETOOTH® DO CAPACETE

Antes de remover o INTERPHONE F2 do capacete, é necessário remover o conector introduzido na unidade central.

Para remover a unidade Bluetooth®, empurre a alavanca de

trava contra a calota do capacete e, mantendo-a premida, faça deslizar a unidade Bluetooth® para cima.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Recarga

Antes de utilizar o INTERPHONE F2, é necessário recarregá-lo. Ligue o carregador à tomada de corrente de 110-220 V e o conector de carga à tomada de carga do INTERPHONE F2. O indicador LED fica vermelho durante a carga.

No fim da carga, o indicador LED torna-se verde para indicar que a bateria foi totalmente carregada.

LIGAR / DESLIGAR O DISPOSITIVO

Ligar o dispositivo: prima e mantenha premido o botão MFB durante cerca de 3 segundos. O altifalante emite um sinal acústico e o LED começa a piscar rapidamente com uma frequência aproximada de 3 segundos.

Em seguida, no modo stand-by, o LED piscará com uma frequência aproximada de 5 segundos.

Desligar o dispositivo: prima e mantenha premido o botão MFB. O altifalante emite um sinal acústico prolongado e o LED piscará com luz vermelha antes de apagar.

FUNÇÕES

1 FUNÇÃO TELEFONE

1.1 Acoplamento ao telefone

Depois de desligar o INTERPHONE F2, prima e mantenha premido o botão MFB até o indicador luminoso piscar com luzes vermelha e azul alternadas durante cerca de 8 segundos.

Com o indicador a piscar com luzes vermelha/azul alternadas, inicie a procura de dispositivos a partir do telefone (consulte o manual do telefone ou navegador).

O telefone ou navegador detecta o INTERPHONE F2: selecione-o e introduza o código numérico 0000.

1.2 Utilização

Responder a uma chamada: quando chega uma chamada, o altifalante reproduz um tom de aviso ou o toque do telefone: para responder, pressione brevemente o botão MFB.

Terminar uma chamada: para terminar uma chamada, prima brevemente o botão MFB.

Chamada vocal: alguns telefones permitem efectuar a chamada vocal mediante uma breve pressão no botão MFB.

Recusar uma chamada: para recusar uma chamada entrante, prima e mantenha premido o botão MFB durante cerca de 4 segundos.

Para recusar uma chamada no modo VOX, siga as instruções indicadas na secção FUNÇÃO VOX.

Regulação do volume: para regular o volume é necessário premir os botões Volume + ou Volume - até obter o nível de volume pretendido.

1.3 Resposta Vocal (VOX)

A função de resposta vocal permite responder a uma chamada sem ter de mexer em nenhum comando com as mãos.

Activação da resposta vocal: prima e mantenha premido o botão Volume + durante cerca de 5 segundos. Um sinal acústico confirma que a operação foi feita.

Desactivação da resposta vocal: prima e mantenha premido o botão Volume - durante cerca de 5 segundos. Um sinal acústico confirma que a operação foi feita.

Responder a uma chamada: durante a recepção de uma chamada, pronuncie uma palavra (por exemplo ESTOU) no prazo de dez segundos para activar a linha.

Recusar uma chamada: durante a recepção de uma chamada, deixe passar dez segundos para recusá-la.

1.4 Chamada vocal

A função de chamada vocal permite efectuar uma chamada sem ter de mexer nas teclas do telefone. INTERPHONE F2 é compatível com a função de chamada vocal de vários telemóveis Bluetooth®: para a activar e aceder aos comandos, consulte o manual de instruções do telefone.

2 FUNÇÃO ÁUDIO GPS

2.1 Acoplamento

Para a conexão áudio, os NAVEGADORES GPS utilizam o perfil TELEFONE (headset): para acoplar o telefone durante a utilização do navegador, é necessário utilizar a função específica do dispositivo GPS. Para mais informações e configurações, consulte o manual do navegador.

3 FUNÇÃO ESTÉREO

3.1 Utilização

A reprodução estéreo só acontece com a unidade central conectada e ligada.

Introduza o conector de 2,5 mm na tomada presente no conector F2, certificando-se de o introduzir correctamente para garantir a estanqueidade prevista.

Em seguida, introduza o conector jack de 3,5 mm na tomada do reprodutor áudio e, por fim, ligue a unidade INTERPHONE F2. A reprodução musical é totalmente gerida pelo dispositivo áudio; portanto, a selecção das faixas ou o controlo do volume não são possíveis com os botões da unidade INTERPHONE F2.

Um sinal acústico avisa a chegada de uma chamada entrante interrompendo a reprodução musical. Prima o botão MFB se quiser activar a comunicação telefónica.

Durante a reprodução estéreo, o navegador GPS pode intervir para assinalar as indicações relativas de trajecto.

OBS.: aconselha-se a manter sempre um volume de escuta e um nível que permita garantir a segurança da pessoa durante a utilização na estrada.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Se não utilizar o kit durante muito tempo, será indispensável carregar a bateria a cada dois/três meses para evitar que possa danificar-se.

Não limpe o kit com dissolventes ou produtos desengordurantes para não o danificar. Para a limpeza, utilize uma esponja humedecida com água e, se necessário, sabão neutro.

OBS.: durante a limpeza, para evitar que a água possa penetrar no conector e causar danos na unidade, certifique-se de ter introduzido a ficha do carregador na tomada; se o dispositivo estiver montado no capacete, deixe o conector do altifalante ligado. A estanqueidade do kit é garantida somente com o conector ligado.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O produto está coberto por garantia segundo as normas legais em vigor.

As informações para a assistência ou peças sobressalentes do produto podem ser consultadas no sítio internet www.interphone.cellularline.com



(Aplicável nos países da União Europeia e nos países com sistemas de recolha selectiva)

A marca apostada no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no fim da sua vida útil. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto dos outros tipos de resíduos e recicrá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais.

Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiriram o produto ou o departamento local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha selectiva e à reciclagem para este tipo de produto.

Convidamos os utilizadores empresariais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra.

Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais.



Este produto tem apostada a marca CE em conformidade com as disposições da Directiva R & TTE (99/5/CE). Através dela, a Cellular Italia S.p.A. declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis previstas pela Directiva 1999/5/CE. É severamente vedado ao utilizador executar variações ou efectuar modificações de qualquer tipo no dispositivo. Variações ou modificações não expressamente aprovadas pela Cellular Italia S.p.A. anularão a autorização do utilizador à utilização do aparelho. Bluetooth® é uma marca de propriedade da Bluetooth SIG, Inc.

Para mais informações, visite o sítio web ao endereço <http://www.cellularline.com>

Este produto contém no seu interior uma bateria que não pode ser substituída pelo utilizador. Não tente abrir o dispositivo nem retirar a bateria porque isso pode causar problemas de funcionamento e danificar gravemente o produto. Em caso de eliminação do produto, pedimos que contacte a entidade local responsável pelo tratamento e eliminação de resíduos, para que proceda à remoção da bateria. A bateria contida no interior do dispositivo foi concebida para poder ser utilizada durante todo o ciclo de vida útil do produto.

Inhoudsopgave

INSTALLATIE	45	FUNCTIES	47
TIJDENS HET RIJDEN	45	1 FUNCTIE TELEFOON	47
TIJDENS EEN PAUZE	45	1.1 Combinatie met Telefoon	47
KENMERKEN	45	1.2 Gebruik	47
SPECIFIEKEN BLUETOOTH®	45	1.3 Voice response (VOX)	47
BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT	45	1.4 Vocal call	47
INHOUD VAN DE VERPAKKING	45	2 FUNCTIE AUDIO GPS	47
INTERPHONE F2 VOORZIET	46	2.1 Combinatie	47
INSTALLATIE	46	3 FUNCTIESTEREO	48
OPMERKINGEN BETREFFENDE DE POSITIE	46	3.1 Gebruik	48
MONTAGE VAN DE HOUDER MET CLIP		ZORG EN ONDERHOUD	48
(VERWIJDERBAAR)	46	ASSISTENTIE EN GARANTIE	48
MONTAGE VAN DE KLEVENDE HOUDER	46		
BEVESTIGING VAN DE CENTRALE	46		
MONTAGE VAN DE LUIDSPREKER EN DE MICROFOON ..	46		
MONTAGE STEREO KABELTJE 3,5MM	46		
VERWIJDERING VAN DE BLUETOOTH®			
STUURCENTRALE VAN DE HELM	46		
EERSTE GEBRUIK	47		
INSCHAKELING / UITSCHAKELING	47		

INTERPHONE F2 is een Bluetooth® systeem voor helmen waarmee een telefoongesprek kan uitgevoerd worden, en muziek kan beluisterd worden vanaf een extern audiosysteem.

INTERPHONE F2 wordt gecombineerd en dialogiseert met alle zaktelefoons die over de Bluetooth® technologie beschikken. De stuurcentrale is bekleed met een speciaal membraan, Weather Protection Skin, zodat ze compleet waterdicht is; dankzij de aerodynamica worden storingen vermeden die geproduceerd worden tijdens luchtturbulenties en kan water, in geval het regent, makkelijk wegstromen.

De bedieningen en de vorm van het systeem werden ontworpen om snel en onmiddellijk bereikbaar te zijn wanneer u handschoenen draagt.

INTERPHONE F2 kan eenvoudig aangesloten worden op een externe audiobron met behulp van het bijgeleverde kabeltje.

INSTALLATIE

INTERPHONE F2 kan op elke helm gemonteerd worden, zonder dat de structuur of de lak wordt aangetast. Het systeem kan op elender welk moment verwijderd worden. **INTERPHONE F2** heeft geen invloed op de homologatie van de helm.

TIJDENS HET RIJDEN

De rijveiligheid heeft steeds de voorrang, niet het telefoongesprek.

Ga iets trager rijden wanneer u in gesprek bent of de interfoon gebruikt, en concentreer u steeds op de weg.

In geval van slechte weersomstandigheden en/of intern verkeer stopt u het best om een oproep te beantwoorden.

Rij steeds veilig en respecteer de van kracht zijnde verkeersregels.

TIJDENS EEN PAUZE

INTERPHONE F2 beschikt over een sneltoets om het externe Bluetooth® systeem te verwijderen, om diefstal te vermijden wanneer de helm op het voertuig wordt gelaten.

KENMERKEN

- Full duplex communicatie

- DSP filter
(digitale eliminatie van wind- en achtergrondgeluiden)
- Automatische regeling van het volume
(compensatie van de snelheid en het lawaai)
- Compleet waterdicht (IP67)
- Verwijderbare stuurcentrale
- Lithium batterij
- Actieve autonomie in gebruik: tot 8 uren
- Autonomie in stand-by: tot 700 uren
- Duur opladen: 3 uren
- Afmetingen: 90x46x20 (mm)
- Gewicht: 83g inclusief oortjes en microfoon

SPECIFIEKEN BLUETOOTH®

Bluetooth®: v2.0

Ondersteunde profielen: Headset – Handsfree

Combinatie: F2 wordt verbonden met één telefoon, en memoriseert tot 8 systemen

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Stuurcentrale Bluetooth®

1. Multifunctionele toets
2. Multifunctionele LED
3. Knop regeling Volume +
4. Knop regeling Volume -
5. Multifunctioneel stopcontact / opladen en accessoires
6. Koppelingen stuurcentrale Bluetooth®

Speaker met microfoon (anti-wind) en audio stereo input

7. Speaker
8. Microfoon
9. Connector speaker/microfoon met connector 2,5mm
10. Stereo kabeltje met connector jack 3,5mm

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 Bluetooth® stuurcentrale
- 1 speaker met anti-wind microfoon
- 1 stereo kabeltje met connector jack 3,5mm
- 1 demonteerbare houder voor stuurcentrale, met clip en 2 schroeven
- 1 kleefsteun stuurcentrale
- 1 adapter clip

- Batterijlader stroomnet met dubbele connector
- 2 klittenbandjes
- schroevendraaier

INTERPHONE F2 VOORZIET

- Functie telefoon
- Functie audio GPS
- Functie stereo (via bijgeleverde kabel)

INSTALLATIE

De kit bevat twee types van schuifhouders, één klevende houder (vast) en de andere met clip (verwijderbaar). Gebruik de houder die het meest gepast is voor uw gebruik en voor de helm.

OPMERKINGEN BETREFFENDE DE POSITIE

INTERPHONE F2 kan op beide zijden van de helm gemonteerd worden, maar werd ontworpen voor de montage op de linker zijde: op deze manier kan de bestuurder met de linker hand de bedieningen makkelijk bereiken en met de rechter hand gas blijven geven.

MONTAGE VAN DE HOUDER MET CLIP (VERWIJDERBAAR)

Zoek de meest gepaste positie om de houder op de zijkant van de helm te bevestigen, plaats het achterste deel van de clip in de helm en koppel het andere deel vast op de buitenkant.

Plaats de schroeven, draai ze lichtjes vast, controleer of de positie correct is en verplaats indien noodzakelijk de houder, en draai de schroeven helemaal vast met de bijgeleverde schroevendraaier.

OPMERKING: de houder bevat ook een adapter voor het compenseren van eventuele dikteverschillen op de helm.

Monteer de adapter tussen de twee delen van de houder door de twee langste schroeven te gebruiken die bij de kit worden geleverd.

MONTAGE VAN DE KLEVENDE HOUDER

Zoek de beste zijde en positie om de houder te monteren, en reinig en ontvet het deel van de helm waar de houder zal bevestigd worden (gebruik geen reinigingsmiddelen die de lak van de helm beschadigen), verwijder de beschermfolie van

de dubbeklever en positioneer de houder op de helm. Eens de houder wordt bevestigd, kan hij niet meer verplaatst worden; let dus goed op dat hij correct gepositioneerd wordt.

BEVESTIGING VAN DE CENTRALE

Neem de Bluetooth® nadat de houder op de helm werd ge monteerd, en schuif hem in de geleider. Controleer of de Bluetooth® stuurcentrale correct in de zitting klikt en dus geblokkeerd is.

De stuurcentrale moet steeds van boven naar onder geschoven worden, zowel voor de montage op de rechter of de linker zijde van de helm; de connector voor de luidspreker met microfoon moet zich steeds onder de Bluetooth® centrale bevinden.

MONTAGE VAN DE LUIDSPREKER EN DE MICROFOON

Plaats het stukje klittenband in de helm met behulp van de dubbeklever en positioneer het overeenkomstig de zone van het oor.

OPMERKING: voordat de klittenband wordt geplaatst, moet een test uitgevoerd worden; zet de helm op en controleer of de positie correct is. Bevestig de luidspreker met microfoon op de klittenband die in de helm werd aangebracht.

Sluit de connector van de luidspreker met microfoon aan op het stopcontact van de Bluetooth® stuurcentrale (de connector kan in slechts één positie geplaatst worden).

Het deel van de kabel dat te lang is, kan onder de binnenkleding van de helm gestopt worden.

MONTAGE STEREO KABELTJE 3,5MM

Stop de connector 2,5mm in het stopcontact van de connector F2, en stop daarna de connector jack 3,5mm in het stopcontact van de audiobron.

VERWIJDERING VAN DE BLUETOOTH® STUURCENTRALE VAN DE HELM

Voordat de INTERPHONE F2 van de helm wordt verwijderd, moet de connector van de stuurcentrale verwijderd worden. Om de Bluetooth® stuurcentrale te verwijderen, moet het hendeltje tegen de kap van de helm gedrukt worden en de Bluetooth® stuurcentrale gelijktijdig naar boven geschoven worden.

EERSTE GEBRUIK

Opladen

Voordat de INTERPHONE F2 gebruikt wordt, moet hij opgeladen worden.

Stop de batterijlader in een stopcontact 110-220V, en de connector voor het opladen in het stopcontact voor het opladen van **INTERPHONE F2**.

De LED licht tijdens het opladen rood op.

Als de batterij van het systeem compleet opgeladen is, licht de LED groen op.

INSCHAKELING / UITSCHAKELING

Inschakeling: hou de toets MFB ongeveer 3 seconden ingedrukt, de luidspreker zal een geluidssignaal produceren en de LED zal ongeveer 3 seconden snel knipperen.

In de modaliteit stand-by zal de LED ongeveer elke 5 seconden knipperen.

Uitschakeling: hou de toets MFB ingedrukt, de luidspreker zal een lang geluidssignaal produceren en de LED zal éénmaal rood knipperen voordat het systeem wordt uitgeschakeld.

FUNCTIES

1 FUNCTIE TELEFOON

1.1 Combinatie met Telefoon

Nadat INTERPHONE F2 werd uitgeschakeld, moet de toets MFB ongeveer 8 seconden ingedrukt worden tot de LED afwisselend rood en blauw knippert.

Wanneer de LED afwisselend rood/blauw knippert, moet u vanaf de telefoon het zoeken van systemen uitgevoerd worden (raadpleeg de handleiding van de telefoon of het navigatiesysteem).

De telefoon of het navigatiesysteem zal **INTERPHONE F2** vinden, selecteer dit systeem en voer de code 0000 in.

1.2 Gebruik

Een oproep beantwoorden: wanneer u een oproep ontvangt, zal de luidspreker een waarschuwend geluid of het belseignaal van de telefoon produceren: druk kort op de toets MFB om te antwoorden.

Een gesprek beëindigen: druk kort op de toets MFB om een gesprek te eindigen.

Voice call: met sommige telefoons kan een voice call uitgevoerd worden, door kort op de toets MFB te drukken.

Een oproep weigeren: druk ongeveer 4 seconden op de toets MFB op een oproep te weigeren.

Om een oproep te weigeren in de modaliteit VOX moeten de aanwijzingen in het deel FUNCTIES VOX geraadpleegd worden.

Regeling van het volume: druk op de toets Volume + of Volume - om het gewenste volume in te stellen.

1.3 Voice response (VOX)

Met deze functie kan een oproep beantwoord worden zonder de toetsen van de telefoon te gebruiken.

Activering voice response: hou de toets Volume + ongeveer 5 seconden ingedrukt. Een geluidssignaal zal de handeling bevestigen.

Desactivering voice response: hou de toets Volume - ongeveer 5 seconden ingedrukt. Een geluidssignaal zal de handeling bevestigen.

Een oproep beantwoorden: wanneer een oproep wordt ontvangen, zegt u binnen 10 seconden bijvoorbeeld HALLO om de lijn te activeren.

Een oproep weigeren: wacht 10 seconden om de oproep te weigeren.

1.4 Vocal call

Met de functie Vocal Call kan een gesprek uitgevoerd worden zonder de toetsen van de telefoon te gebruiken. **INTERPHONE F2** is compatibel met de functie Vocal Call van verschillende Bluetooth® zaktelefoons: om de functie te activeren en de bedieningen te kennen, moet de handleiding van de telefoon geraadpleegd worden.

2 FUNCTIE AUDIO GPS

2.1 Combinatie

GPS navigatiesystemen benutten voor de audio-verbinding het profiel TELEFOON (headset): om de telefoon te combineren tijdens het gebruik van het navigatiesysteem moet de specifieke functie van het GPS gebruikt worden. Raadpleeg voor de instellingen en voor meer informatie de handleiding van het navigatiesysteem.

3 FUNCTIESTEREO

3.1 Gebruik

De stereo weergave gebeurt enkel wanneer de stuurcentrale verbonden en ingeschakeld is.

Stop de connector 2,5mm correct in het stopcontact op connector F2, zodat het systeem waterdicht is.

Stop vervolgens de connector jack 3,5mm in het stopcontact van de audiobron en schakel de stuurcentrale **INTERPHONE F2** in.

De muziekweergave wordt volledig bestuurd door het audiosysteem, en de selectie van de nummers of de controle van het volume kan niet uitgevoerd worden met de toetsen van **INTERPHONE F2**.

Een geluidssignaal waarschuwt wanneer u een oproep ontvangt en de muziekweergave wordt onderbroken; als u op de toets MFB drukt, wordt de oproep beantwoord.

Tijdens de stereo weergave kan het GPS systeem verkeersinformatie melden.

OPMERKING: er wordt aanbevolen om steeds een gemiddeld volume in te stellen om uw veiligheid te garanderen tijdens het gebruik op de weg.

ZORG EN ONDERHOUD

Als de kit voor een lange periode niet wordt gebruikt, moet de batterij elke twee/drie maanden compleet opgeladen worden zodat ze niet wordt beschadigd.

Reinig de kit niet met solventen of ontvettingsmiddelen. Gebruik een sponsje dat bevochtigd werd met water en eventueel een neutrale zeep.

Opmerking: tijdens de reiniging moet de stekker van de batterijlader in het stopcontact geplaatst worden zodat geen water in de connector kan komen en dus de stuurcentrale niet kan beschadigd worden; als de kit op een helm gemonteerd is, moet de connector van de luidspreker aangesloten worden. De kit is enkel waterdicht als de connector aangesloten is.

ASSISTENTIE EN GARANTIE

Het product wordt gedeckt door een garantie volgens de van kracht zijnde wettelijke normenstelsels.

Surf naar de website www.interphone.cellularline.com voor informatie betreffende de assistentie of reservonderdelen van het product.

**AANWIJZINGEN VOOR DE VERWIJDERING VAN APPARATUUR VOOR
HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

(van toepassing in de landen van de Europese Gemeenschap en in landen waar een gescheiden afvalinzameling van kracht is)

Het merk dat aangebracht is op het product of in de documentatie duidt aan dat het product na de gebruikscyclus niet verwijderd mag worden met ander huishoudelijk afval. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid te vermijden, die veroorzaakt wordt door onjuiste afvalverwijdering, wordt de gebruiker uitgenodigd om dit product gescheiden in te zamelen van andere soorten afval en om het op verantwoerde wijze te recyclen om het hergebruik van de verschillende materialen te bevorderen.

De gebruiker wordt uitgenodigd om contact op te nemen met de verkoper waar het product gekocht werd of de bevoegde instantie voor alle informatie in verband met de gescheiden afvalinzameling en de recycling van dit type product. Voor bedrijven wordt aangeraden om contact op te nemen met de distributeur en om de termijnen en de condities van het aankoopcontract te controleren. Dit product mag niet samen met ander commercieel afval verwijderd worden.



Dit product is gemerkt met de CE-markering conform de bepalingen van de Richtlijn R & TTE (99/5/EG). Bij deze verklaart Cellular Italia S.p.A. dat dit product conform de essentiële vereisten en andere belangrijke bepalingen is, die voorgeschreven worden door de Richtlijn 1999/5/EG. De gebruiker mag geen veranderingen uitvoeren of welke wijzigingen dan ook aan het mechanisme aanbrengen. Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk goedgekeurd worden door Cellular Italia S.p.A. annuleren de toestemming van de gebruiker om deze apparatuur te gebruiken.

Bluetooth® is een merk dat eigendom is van Bluetooth® SIG, Inc.

Raadpleeg voor meer informatie <http://www.cellularline.com>

Dit product heeft een geïntegreerde, niet-vervangbare batterij. Probeer niet om het product te openen of de batterij verwijderen, omdat dit kan leiden tot letsel, en beschadiging van het product. Neem contact op met de lokale recyclingfaciliteit voor verwijdering van de batterij. De geïntegreerde, niet-vervangbare batterij is ontworpen voor de levensduur van het product.

Содержание

ИНСТАЛЛЯЦИЯ	51	ФУНКЦИИ	53
ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ	51	1. ФУНКЦИЯ ТЕЛЕФОНА	53
ВО ВРЕМЯ ОСТАНОВКИ	51	1.1 Сочетание с телефоном	53
ХАРАКТЕРИСТИКИ	51	1.2 Использование	53
ОСОБЕННОСТИ БЛЮТУЗ®	51	1.3 Ответ голосом (VOX)	53
ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА	51	1.4 Голосовой вызов	54
СОСТАВ ГАРНИТУРЫ	52	2 ФУНКЦИЯ АУДИО GPS	54
INTERPHONE F2 ПРЕДУСМАТРИВАЕТ	52	2.1 Соединение попарно	54
ИНСТАЛЛЯЦИЯ	52	3. ФУНКЦИЯ СТЕРЕО	54
ОСОБЕННОСТЬ ПОЗИЦИИ	52	3.1 Использование	54
МОНТАЖ СУППОРТА НА КАРЕТКЕ	52	ЗАБОТА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	54
С ПОМОЩЬЮ СЪЁМНОЙ СКОБЫ	52	СОДЕЙСТВИЕ И ГАРАНТИЯ	54
МОНТАЖ КЛЕЯЩЕГО СУППОРТА НА КАРЕТКУ	52		
УСТАНОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	52		
МОНТАЖ РЕПРОДУКТОРА С МИКРОФОНОМ	52		
ПРОКЛАДКА ПРОВОДА СТЕРЕО 3,5 ММ	53		
ДЕМОНТАЖ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	53		
BLUETOOTH® ИЗ НАУШНИКОВ	53		
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	53		
ВКЛЮЧЕНИЕ/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ	53		

INTERPHONE F2 – это система Bluetooth® для шлема, которая позволяет вести телефонный разговор во время движения и воспроизведения музыки, передаваемой через внешнее аудио устройство. INTERPHONE F2 сочетается и ведёт диалог со всеми сотовыми телефонами, снабжёнными технологией Bluetooth®.

Панель управления покрыта специальной оболочкой Weather Protection Skin для защиты от атмосферных воздействий, которая делает её совершенно непромокаемой и герметичной; её аэродинамика была изучена для того, чтобы избежать помех, вызываемые турбулентностью, провоцируемой воздухом, и позволить воздуху во время дождя устранять влагу.

Её команды и её форма были задуманы для индивидуального использования в доступной форме и для быстрого образа действия во время вождения в перчатках.

Благодаря прилагаемому в комплектации шнуру возможно подсоединять INTERPHONE F2 к внешнему звуковому каналу аудио.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ

INTERPHONE F2 подключается к любому шлему, не разрушая при этом структуру или внешний вид шлема. После подключения, его можно отключить в любой момент.

INTERPHONE F2 не нарушает омологацию шлема.

ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ

Отдавайте предпочтение управлению мотоциклом, а не телефоном.

Во время телефонного разговора с помощью переговорного устройства всегда уменьшайте скорость движения и сконцентрируйтесь на управлении мотоциклом.

В случае плохих атмосферных условий и/или интенсивного транспортного движения прежде, чем ответить на звонок, рекомендуется остановиться.

Всегда водите мотоцикл, соблюдая безопасность, и существующие правила дорожного движения.

ВО ВРЕМЯ ОСТАНОВКИ

Для того, чтобы избежать кражу, если вы привязаны в машине, INTERPHONE F2 располагает клавишей быстрого освобождения, которая поможет вам снять и носить с собой внешнюю панель управления Bluetooth®.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Связь двустороннего режима
- Фильтр DSP
(цифровая отмена шума ветра и непрерывный шум вокруг)
- Автоматическое регулирование объёма
(компенсация скорости и уровня шума во внешней среде)
- Полнотью герметичное и непромокаемое (IP67)
- Передвижная панель управления
- Батарея из лития
- Автономное активное использование: до 8 часов
- Автономный режим ожидания: до 700 часов
- Время перезарядки: 3 часа
- Габариты: 90x46x20 (мм)
- Вес: 83 гр включая наушники и микрофон

ОСОБЕННОСТИ БЛЮТУЗ®

Bluetooth®: v2.0

Поддерживаемые гарнитуры: Headset – Handsfree (Шлемофон – Микротелефонная трубка)

Комбинация: INTERPHONE F2 подключён к одному телефону, сохраняя в памяти до 8 устройств.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Панель управления Bluetooth®

1. Многофункциональная клавиша
2. Многофункциональный светоид
3. Клавиша регулирования Громкость звука +
4. Клавиша регулирования Громкость звука -
5. Клемма многофункциональная/зарядное устройство и при надежности
6. Регулирование соединительного сцепления и панелью управления Bluetooth®
7. Спикер с противошумным микрофоном и вход в систему аудио стерeo
7. Спикерфон

- 8. Микрофон
- 9. Соединитель спикерфон/микрофон с разъёмом 2,5 мм
- 10. Шнур стерео с соединительным зажимом 3,5 мм

СОСТАВ ГАРНИТУРЫ

- 1 панель управления Bluetooth®
- 1 спикерфон с противовоздушным микрофоном
- 1 шнур стерео с соединительным зажимом 3,5мм
- 1 суппорт панели управления разборный с помощью скобы и винтов (2 винта)
- 1 суппорт панели управления самоклеящийся
- 1 адаптер для скобы
- Зарядка батареи от сети с двойным коннектором
- 2 кляещиеся застёжки на липучках
- Отвертка

INTERPHONE F2 ПРЕДУСМАТРИВАЕТ

- Функцию телефона
- Функцию аудио GPS
- Функцию стерео (посредством кабеля в комплектации)

ИНСТАЛЯЦИЯ

Оснащение комплекта включает два типа суппорта с кареткой, один кляещийся (неподвижный) и другой со скобой с клеммой (передвижной). Используйте суппорт, который вам больше нравится в зависимости от типа шлема.

ОСОБЕННОСТЬ ПОЗИЦИИ

Для сборки с двух сторон шлема, INTERPHONE F2 изучается для закрепления с левой стороны: это позволяет мотоциклисту отдавать команды левой рукой, оставляя правую руку на рукоятке для подачи газа.

МОНТАЖ СУППОРТА НА КАРЕТКУ С ПОМОЩЬЮ СЪЁМНОЙ СКОБЫ

Для установки суппорта в индивидуальном месте, более подходящем для закрепления скобу шлема, вставьте часть скобы сзади с внутренней стороны шлема и соедините попарно другую сторону с внешней стороны. Вставьте винты и слегка поверните их, проверьте

позицию и, если необходимо перемещать суппорт методом скольжения, закрепите винты отвёрткой в комплектации.

ПРИМЕЧАНИЕ: суппорт также дополняет адаптер, который служит для компенсации возможных различий в толщине, которую можно обнаружить среди шлемов.

Вмонтируйте адаптер между двумя частями, которые закрепляют суппорт на каретку, используя два самых длинных винта в комплектации.

МОНТАЖ КЛЕЯЩЕГО СУППОРТА НА КАРЕТКУ

Возьмите клеящий суппорт и найдите сторону и место, наиболее подходящее, где можно установить его, почистите и очистите от жира ту часть шлема, где будет установлен суппорт (не используйте при этом чистящие средства, которые могут повредить внешнему лоску и виду шлема), снимите защитную плёнку, двустороннюю липкую ленту и приклейте суппорт к шлему.

Поскольку суппорт был приклеен один раз на шлем, будет невозможно передвигать его, на стадии установления обращайте особое внимание на его место положения

УСТАНОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

После того, как вы вмонтировали суппорт в шлем, возьмите панель управления Bluetooth® и вставьте её сверху вниз на направляющую суппорта.

Проверьте, чтобы панель управления Bluetooth® была правильно закреплена на месте её положения, попробовав вынуть её, потянув вверх.

Панель управления всегда необходимо вставлять сверху вниз как с левой, так и с правой стороны шлема, коннектор для репродуктора с микрофоном всегда должен находиться под панелью управления Bluetooth®

МОНТАЖ РЕПРОДУКТОРА С МИКРОФОНОМ

Возьмите кусочек липучки и приклейте его с внутренней стороны шлема с помощью двусторонней липкой ленты, расположив напротив уха.

ПРИМЕЧАНИЕ: прежде, чем приклеивать липучку рекомендуется сделать проверку; наденьте шлем и проверьте, удобно ли то положение, куда вы прикрепили репродуктор.

Прикладывайте репродуктор с микрофоном на липкую ленту

до тех пор, пока он не будет прочно держаться в шлеме. Соедините разъём репродуктора с микрофоном на клемме панели управления Bluetooth® (кламма может быть расположена в одном и том же положении) Случайное углубление должно быть закрыто изнутри в шлеме стёганой подкладкой.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДА СТЕРЕО 3,5 ММ

Вставьте разъём 2,5 мм в клемму, находящуюся в разъёме F2 и осторожно вставьте соединительный провод в штепсель 3,5 мм на клемме аудио репродуктора.

ДЕМОНТАЖ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ BLUETOOTH® ИЗ НАУШНИКОВ

Прежде, чем приступить к демонтажу INTERPHONE F2 из шлема необходимо удалить соединительный провод, вставленный в панель управления.

Для удаления панели управления Bluetooth® надавите на ручку блока напротив крышки шлема, и удерживая её в таком положении, поднимите панель управления Bluetooth® вверх.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перезарядка

Прежде, чем использовать INTERPHONE F2 необходимо перезарядить его.

Соедините зарядное устройство с клеммой силой тока 110-220 В и разъём зарядки на клемме зарядки INTERPHONE F2.

Во время зарядки индикатор светодиода становится красным.

В конце зарядки индикатор светодиода становится зелёным, показывая завершение зарядки батарейки.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение: нажмите и подержите в таком положении клавишу MFB примерно в течение 3 секунд, репродуктор издаст акустический сигнал, в то время как светодиод начнёт интенсивно мерцать в течение примерно 3 секунд. Впоследствии в режиме ожидания, светодиод будет мерцать примерно каждые 5 секунд.

Выключение: нажмите и подержите в таком положении

клавишу MFB, репродуктор издаст длинный акустический сигнал, в то время как светодиод начнёт мерцать красным цветом, прежде чем погаснет.

ФУНКЦИИ

1. ФУНКЦИЯ ТЕЛЕФОНА

1.1 Сочетание с телефоном

После того, как погасло INTERPHONE F2, нажмите и удерживайте в таком положении клавишу MFB до тех пор, пока не будет мерцать попеременно красным и синим цветом свечущийся индикатор примерно в течение 8 секунд.

При мерцании свечущегося индикатора красным/синим цветами попеременно, попытайтесь найти устройство телефона (обратитесь к справочнику по работе телефона или браузера).

Телефон или браузер включает INTERPHONE F2, выбрав и вставив цифровой код 0000.

1.2 Использование

Ответ на звонок: при воспроизведении звонка, репродуктор воспроизводитton предупреждения или звонок телефона; для ответа сразу же нажмите клавишу MFB.

Завершение телефонного разговора: для завершения разговора нажмите быстро клавишу MFB.

Голосовая связь: некоторые телефоны позволяют осуществлять голосовую связь, нажимая очень быстро клавишу MFB.

Отказ от звонка: для того, чтобы отменить входящий звонок, нажмите и удерживайте в этом положении клавишу MFB примерно в течение 4 секунд.

Чтобы отменить звонок голосовой связи VOX соблюдайте инструкции, изложенные в разделе ФУНКЦИЯ ГОЛОС VOX.

Регулировка громкости звука: для регулировки громкости звука необходимо нажать клавиши Регулятор громкости + или Регулятор громкости – в соответствии с уровнем громкости, который вы предпочитаете.

1.3 Ответ голосом (VOX)

Функция голосового ответа позволяет ответить на звонок, не нажимая руками ни одной клавиши.

Активизация голосового ответа: нажмите и удерживайте

в таком состоянии клавишу Регулятор + примерно в течение 5 секунд. Акустический сигнал подтвердит активизацию операции.

Дисактивизация голосового ответа: нажмите и удерживайте в таком состоянии клавишу Регулятор - примерно в течение 5 секунд. Акустический сигнал подтвердит активизацию операции.

Ответ на звонок: В течение приёма звонка, произнесите одно слово (например, СЛУШАЮ) в течение десяти секунд для активизации линии.

Отказ от звонка: во время приёма звонка, дайте пройти без ответа десяти секундам для отмены звонка.

1.4 Голосовой вызов

Функция голосового вызова позволяет производить звонок без нажима на клавиши телефона. INTERPHONE F2 можно сравнить с функцией голосового вызова различных сотовых телефонов Bluetooth®: для её активизации используйте команды, указанные в справочниках по эксплуатации телефона.

2 ФУНКЦИЯ АУДИО GPS

2.1 Соединение попарно

БРАУЗЕРЫ GPS для связи аудио используют профиль ТЕЛЕФОНА (гарнитура): для соединения попарно телефона во время использования браузера, необходимо использовать специальную функцию устройства GPS. Для получения более подробной информации и закладок обратитесь к руководству по эксплуатации браузера.

3 ФУНКЦИЯ СТЕРЕО

3.1 Использование

Воспроизведение стерео происходит только с помощью подсоединённой и включённой панели управления.

Вставьте разъём 2,5 мм в установленную клемму разъёма F2, проверив, что вы сделали это правильно, так, чтобы гарантировать предусмотренное герметическое уплотнение. Впоследствии вставляйте разъём штекселя 3,5 мм в клемму аудио репродуктора и в завершении включайте панель управления INTERPHONE F2.

Музыкальное воспроизведение управляет полностью

аудио устройством, поэтому выбор программы или контроль громкости не производится с помощью клавиш панели управления INTERPHONE F2.

Акустический сигнал предупреждает о входящем звонке временно прекращая музыкальное воспроизведение, нажатием клавиши MFB активизируется телефонная связь. Во время воспроизведения стерео браузер GPS может прервать музыку и дать указания.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется всегда поддерживать громкость звука на таком уровне, который может гарантировать безопасность человека во время использования устройства на улице.

ЗАБОТА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Если вы не пользовались устройством долгое время нужно обязательно заряжать батарейку каждые два/три месяца для избегания повреждений.

Не чистите устройство растворителями или обезжирающими веществами, это может нанести повреждение комплекту, для чистки пользуйтесь губкой, увлажнённой водой, а иногда нейтральным мылом.

Примечание: во время чистки, для того, чтобы избегать попадания воды через разъём и повреждения панели управления, убедитесь, что вы вставили в клемму штыревой контакт зарядного устройства батареи; если комплект вмонтирован в шлем, оставьте соединенной клемму репродуктора. Герметичность комплекта гарантирована только тогда, когда разъём подсоединен.

СОДЕЙСТВИЕ И ГАРАНТИЯ

Продукт имеет гарантию в соответствии с действующими нормативами закона.

Информацию по оказанию содействия или обмену продукта вы можете получить на сайте Интернет www.interphone.cellularline.com

**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ВЫВЕДЕНИЯ ИЗ СТРОЯ ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

(Для использования в странах Европейского Сообщества, или в странах, которые имеют дифференцированную систему сбора отходов)

Специальная маркировка, которая ставится на продукт, или на его сопроводительные документы, означает, что данный продукт нельзя распродавать, или перерабатывать вместе с другими домашними отходами после окончания срока их годности. Для того, чтобы избежать случайное нанесение ущерба окружающей среде, или здоровья из-за неправильной и неуместной переработки отходов, необходимо вызвать пользователя, который занимается переработкой данных отходов, для того, чтобы он смог отделить данный вредный для здоровья продукт от других видов отходов и смог переработать его под свою ответственность таким образом, чтобы можно было использовать этот продукт в качестве материальных ресурсов. Домашним пользователям вредного продукта предлагается связаться с перекупщиком, или розничным торговцем, у которых был приобретён данный продукт, или же с местным органом санитарного надзора, который располагает необходимой информацией, касающейся дифференциированного сбора отходов и их переработки.

Заводским потребителям предлагается связаться с поставщиком продукции и проверить условия и сроки поставки контракта купли-продажи.

Настоящий продукт нельзя перерабатывать вместе с другими коммерческими отходами.



Это изделие замаркировано символом CE в соответствии с указаниями Директив R & TTE (99/5/CE). При этом, компания Cellular Italia S.p.A. заявляет, что это изделие соответствует основным требованиям и указаниям Директив 1999/5/CE. Запрещеноносить изменения или модификации в изделие. Гарантия и разрешение на пользование изделием не распространяются на случаи внесения несогласованных с компанией Cellular Italia S.p.A. изменений. Торговая марка и логотип Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth® SIG, Inc. (Bluetooth® SIG, Inc.).

Дополнительные сведения см. на сайте <http://www.cellularline.com>

Настоящее изделие содержит незаменимую пользователем батарею. Не пытаться открывать прибор и удалять батарею – это может привести к аномальному функционированию прибора и его повреждению. Для выброса изделия обратиться на специализированное муниципальное предприятие. Батарея спроектирована для обеспечения функционирования на весь срок работы изделия.

Spis treści

INSTALACJA	57	FUNKCJE	59
W CZASIE JAZDY	57	1 FUNKCJA TELEFONU	59
W CZASIE POSTOJU	57	1.1 Podłączanie do telefonu	59
WŁAŚCIWOŚCI	57	1.2 Zastosowanie	59
SPECYFIKACJE BLUETOOTH®	57	1.3 Głosowe przyjmowanie rozmowy (VOX)	59
OPIS PRODUKTU	57	1.4 Głosowe nawiązywanie połączeń	59
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	58	2 FUNKCJA AUDIO GPS	59
INTERPHONE F2 POSIADA	58	2.1 Podłączanie	60
INSTALACJA	58	3 FUNKCJA STEREO	60
UWAGI NA TEMAT UMIESZCZENIA	58	3.1 Stosowanie	60
MONTAŻ PRZESUWANEGO WSPORNika		KONSERWACJA	60
Z ROZMONTOWYWANYM ZACZEPEM	58	SERWIS I GWARANCJA	60
MONTAŻ WSPORNika Z UCHWYTEM			
SAMOPRZYLEPNYM	58		
MOCOWANIE CENTRALKI	58		
MONTAŻ GŁOŚNIKA Z MIKROFONEM	58		
MONTAŻ PRzewODU STEREO 3,5MM	58		
usuwanIE CENTRALKI BLUETOOTH® Z KASKU	59		
PIEWSZE ZASTOSOWANIE	59		
WŁACZANIE / WYŁACZANIE	59		

INTERPHONE F2 to system Bluetooth® wbudowany w kask, który umożliwia prowadzenie rozmów telefonicznych w czasie jazdy motocyklem, jak również odtwarzanie utworów muzycznych przesyłanych z zewnętrznego urządzenia audio.

INTERPHONE F2 może współpracować ze wszystkimi telefonami komórkowymi wyposażonymi w technologię Bluetooth®.

Centralka jest obudowana specjalną membraną Weather Protection Skin, aby zapewnić pełną nieprzemakalność. Oryginalny kształt urządzenia został zaprojektowany, aby uniknąć problemów związanych z turbulencjami wywołanymi ruchami powietrza oraz żeby woda mogła swobodnie po nim spływać w razie deszczu.

Polecenia w urządzeniu i kształt urządzenia zostały zaprojektowane w taki sposób, aby ich obsługa nawet w czasie jazdy w rękawicach była łatwa i szybka.

Dzięki przewodowi dostarczanemu w wyposażeniu można połączyć INTERPHONE F2 z zewnętrznym źródłem audio.

INSTALACJA

INTERPHONE F2 może być instalowany w każdym kasku nie naruszając jego struktury ani lakieru. Zainstalowane urządzenie można usunąć w dowolnym momencie. INTERPHONE F2 nie narusza homologacji kasku.

W CZASIE JAZDY

Należy skupić się przede wszystkim na prowadzeniu, a nie na rozmowach telefonicznych.

W czasie rozmowy telefonicznej i przy włączonym interfonie należy zwolnić i skupić się na prowadzeniu.

W razie złych warunków atmosferycznych i/lub intensywnego ruchu drogowego przed przystąpieniem do rozmowy zaleca się zatrzymanie pojazdu.

Należy zawsze pamiętać o bezpiecznym prowadzeniu pojazdu i postępować zgodnie z przepisami obowiązującego Kodeksu Ruchu Drogowego.

W CZASIE POSTOJU

Jeżeli pozostawiamy kask przymocowany do motocyklu, możemy w prosty sposób zabezpieczyć się przed kradzieżą,

ponieważ INTERPHONE F2 został wyposażony w szybki przycisk, aby sprawnie odłączyć zewnętrzną centralkę Bluetooth® i zabrać ją ze sobą.

WŁAŚCIWOŚCI

- Komunikacja full duplex
- Filtr DSP
(cyfrowe niwelowanie odgłosów wiatru i hałasu)
- Automatyczna regułacja głośności
(w zależności od prędkości i odgłosów zewnętrznych)
- W pełni nieprzemakalny (IP67)
- Wyjmowana centralka
- Bateria litowa
- Działanie aktywne: do 8 godzin
- Działanie w stanie standby: do 700 godzin
- Czas potrzebny na ładowanie: 3 godziny
- Wymiary: 90x46x20 (mm)
- Waga: 83 g ze słuchawkami i mikrofonem

SPECYFIKACJE BLUETOOTH®

Bluetooth®: v2.0

Profile, z którymi może współpracować:

Headset – Handsfree

Podłączanie: F2 łączy się z jednym telefonem, mając w pamięci nawet do 8 urządzeń

OPIS PRODUKTU

Centralka Bluetooth®

1. Przycisk wielofunkcyjny
2. Wielofunkcyjna kontrolka LED
3. Przycisk regulacji Głośności +
4. Przycisk regulacji Głośności -
5. Wielofunkcyjne gniazdko / ładowarka i akcesoria
6. Prowadnica do zaczepienia centralki Bluetooth®

Głośnik z mikrofonem niwelującym odgłosy wiatru i wejście audio stereo

7. Głośnik
8. Mikrofon
9. Styczni głośnik/mikrofon z wtyczką 2,5mm
10. Przewód stereo z wtyczką jack 3,5mm

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 centralka Bluetooth®
- 1 głośnik z mikrofonem niwelującym odgłosy wiatru
- 1 przewód stereo z wtyczką jack 3,5mm
- 1 rozmontowywany wspornik centralki z zaczepem i wkrętami (2 szt.)
- 1 samoprzylepny wspornik centralki
- 1 adapter do zaczepu
- Ładowarka do baterii z podwójną wtyczką
- 2 rzepy
- Śrubokręt

INTERPHONE F2 POSIADA

- Funkcję telefonu
- Funkcję audio audio GPS
- Funkcję stereo (przy pomocy załączonego przewodu)

INSTALACJA

Dostarczony zestaw zawiera dwa rodzaje wsporników: uchwyt samoprzylepny i zaczep zaciskowy (wyjmowany*). Wybór wspornika zależy od sposobu jego stosowania i od rodzaju kasku.

UWAGI NA TEMAT UMIESZCZENIA

Pomimo tego, iż urządzenie może być montowane po obu stronach kasku, INTERPHONE F2 został opracowany z myślą o montowaniu go po lewej stronie: taki montaż pozwala motocyklisty regulować urządzenie lewą ręką, utrzymując prawą dłoń na kierownicy.

MONTAŻ PRZESUWANEGO WSPORNIKA Z ROZMONTOWYWANYM ZACZEPEM

Wybrać wspornik oraz najbardziej odpowiednie miejsce na umieszczenie go z boku kasku, umieścić tylną część zaczepu wewnętrz kasku i dopasować drugą część po stronie zewnętrznej.

Włożyć wkręty i dokręcić je lekko, sprawdzić pozycję i w razie konieczności przesunąć wspornik, dokręcić wkręty dostarczonym śrubokrętem.

UWAGA: wspornik zawiera również adapter, który służy do niwelowania eventualnych różnic w grubości kasków.

Zamontować adapter pomiędzy dwiema częściami

wchodzącymi w skład wspornika przy pomocy dwóch długich wkrętów dostarczonych w zestawie.

MONTAŻ WSPORNIKA UCHWYTEM SAMOPRZYLEPNYM

Wybrać wspornik oraz bok i miejsce najbardziej odpowiednie do jego zamocowania, oczyścić i odtłuszczyć tę część kasku, na którą zostanie przyklejony wspornik (nie stosować detergentów, które mogłyby uszkodzić lakier na kasku), zdjąć listek zabezpieczający z dwustronnej taśmy klejącej i nakleić wspornik na kask.

Po naklejeniu wspornika nie jest możliwe jego przesunięcie, dlatego należy zachować szczególną uwagę w trakcie jego ustawiania.

MOCOWANIE CENTRALKI

Po zamontowaniu wspornika na kasku, umieścić centralkę Bluetooth® w prowadnicy przesuwając ją z góry na dół.

Sprawdzić czy centralka Bluetooth® została poprawnie zablokowana, próbując kilkakrotnie wysunąć ją do góry.

Centralka musi być zawsze wsuwana z góry do dołu, niezależnie od tego czy zestaw będzie mocowany po prawej, czy po lewej stronie kasku, wtyczka głośnika z mikrofonem musi się znajdować zawsze pod centralką Bluetooth®.

MONTAŻ GŁOŚNIKA Z MIKROFONEM

Kawałek rzepu należy umieścić wewnętrz kasku przy pomocy dwustronnej taśmy samoprzylepnej i umieścić go na wysokości ucha.

UWAGA: przed umieszczeniem rzepu zaleca się przeprowadzenie prób: należy założyć kask i określić najdogodniejszą pozycję, gdzie będzie mocowany rzep.

Umieścić głośnik z mikrofonem na rzepie zaraz po zainstalowaniu w kasku.

Połączyć wtyczkę głośnika z mikrofonem do gniazdka na centralce Bluetooth® (wtyczka może być umieszczona wyłącznie w jednej pozycji).

Ewentualny nadmiar przewodu można umieścić wewnętrz kasku.

MONTAŻ PRZEWODU STEREO 3,5MM

Umieścić wtyczkę 2,5mm w gniazdku na wtyczce F2 a następnie umieścić wtyczkę jack 3,5mm w gniazdku dla odtwarzacza dźwięku.

USUWANIE CENTRALKI BLUETOOTH® Z KASKU

Przed usunięciem INTERPHONE'u F2 z kasku należy usunąć wtyczkę umieszczoną w centralce.

Aby usunąć centralkę Bluetooth®, należy docisnąć blokadę i przytrzymać wcisniętą do czasu wysunięcia centralki Bluetooth® do góry.

PIERWSZE ZASTOSOWANIE

Ładowanie

Przed zastosowaniem urządzenia INTERPHONE F2 należy je ładować.

Podłączyć ładowarkę do gniazdk elektrycznego 110-220V i wtyczkę do gniazdka INTERPHONE F2.

W czasie ładowania kontrolka LED będzie świecić na czerwono.

Po zakończeniu ładowania kontrolka LED zaświeci na zielono potwierdzając, że ładowanie zostało zakończone.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie: wcisnąć i przytrzymać wcisnięty klawisz MFB przez około 3 sekundy, głośnik wygeneruje sygnał akustyczny, a kontrolka LED zacznie szybko migać przez około 3 sekundy.

Następnie, w trybie stand-by, kontrolka led będzie migać przez około 5 sekund.

Wyłączanie: wcisnąć i przytrzymać wcisnięty klawisz MFB, głośnik wygeneruje dłuższy sygnał akustyczny, a kontrolka led zapali się na czerwono, a następnie wyłączy się.

FUNKCJE

1 FUNKCJA TELEFONU

1.1 Podłączanie do telefonu

Po wylączaniu INTERPHONE F2, wcisnąć i przytrzymać wcisnięty klawisz MFB do czasu, aż zacznie migać na zmianę czerwone i niebieskie światelko na podświetlanym wyświetlaczu, przez około 8 sekund.

Kiedy wyświetlacz migna na zmianę na czerwono i niebiesko, należy wyszukać telefon (należy zapoznać się z instrukcją telefonu i nawigatora).

Telefon bądź nawigator wykryje urządzenie INTERPHONE F2, należy je następnie wybrać i wpisać kod numeryczny 0000.

1.2 Zastosowanie

Przyjmowanie rozmów: w przypadku rozmowy nadchodzącej głośnik generuje sygnał alarmowy lub włącza się wybrana muzyka; aby odpowiedzieć, wystarczy wcisnąć klawisz MFB.

Zakończenie rozmowy: aby zakończyć rozmowę telefoniczną należy wcisnąć delikatnie klawisz MFB.

Głosowe nawiązywanie połączeń: niektóre telefony zostały wyposażone w funkcję głosowego nawiązywania połączeń wciskając poprzez wcisnięcie klawisza MFB.

Odmowa rozmowy: aby zrezygnować z przychodzącej rozmowy, wystarczy przycisnąć i przytrzymać wcisnięty klawisz MFB przez około 4 sekundy.

Aby zrezygnować z rozmowy w trybie VOX, należy postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w dziale Funkcje VOX.

Regulacja głośności: aby wyregulować głośność, należy wcisnąć przyciski Volume + o Volume - w zależności od wybranego poziomu głośności.

1.3 Głosowe przyjmowanie rozmowy (VOX)

Funkcja głosowego przyjmowania rozmowy pozwala na rozpoczęcie rozmowy bez konieczności wciskania jakiegokolwiek klawisza.

Aktywacja głosowego przyjmowania rozmowy: wcisnąć i przytrzymać klawisz Volume + przez około 5 sekund. Sygnał akustyczny potwierdzi poprawne zakończenie aktywacji.

Dezaktywacja głosowego przyjmowania rozmowy: wcisnąć i przytrzymać klawisz Volume – przez około 5 sekund. Sygnał akustyczny potwierdzi poprawne zakończenie dezaktywacji.

Przyjmowanie rozmowy: po usłyszeniu sygnału telefonu wystarczy wypowiedzieć w ciągu dziesięciu sekund jedno słowo (na przykład HALO), aby aktywować rozmowę.

Odmowa rozmowy: po usłyszeniu sygnału telefonu wystarczy od czekać dziesięć sekund, aby zrezygnować z rozmowy.

1.4 Głosowe nawiązywanie połączeń

Funkcja głosowego nawiązywania połączeń pozwala na rozpoczęcie rozmowy bez konieczności wciskania klawiszy telefonu. Urządzenie INTERPHONE F2 jest kompatybilne z funkcją głosowego nawiązywania połączeń stosowanego

w telefonach komórkowych z funkcją Bluetooth®: należy zapoznać się z instrukcją telefonu, aby aktywować tę funkcję i uzyskać dostęp do polecień.

2 FUNKCJA AUDIO GPS

2.1 Podłączanie

Nawigatory GPS, wykorzystują do połączeń audio profil TELEFONU (headset): aby skorzystać z telefonu w czasie stosowania nawigatora, należy wybrać odpowiednią funkcję urządzenia GPS. Dodatkowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi nawigatora.

3 FUNKCJA STEREO

3.1 Stosowanie

Odtwarzanie stereo jest możliwe wyłącznie przy podłączonej i włączonej centralce.

Umieścić wtyczkę 2,5mm w gniazdku umieszczonym na wtyczce F2 i upewnić się, że została odpowiednio umieszczona, aby zagwarantować odpowiednią szczelność połączenia.

Następnie umieścić wtyczkę jack 3,5mm w gniazdku odtwarzacza audio i włączyć centralkę **INTERPHONE F2**.

Funkcja odtwarzania muzyki jest w pełni sterowana przez urządzenie audio, w związku z tym wybór utworów i reguł głośności nie jest możliwa przy wykorzystaniu klawiszy na centralce **INTERPHONE F2**.

Sygnał akustyczny informuje o rozmowie przychodzącej i zatrzymuje odtwarzanie utworów muzycznych. Wystarczy wcisnąć klawisz MFB, aby rozpocząć rozmowę.

W czasie odtwarzania stereo można korzystać z nawigatora GPS, który będzie sygnałował wskazówki drogowe.

UWAGA: zaleca się utrzymywanie głośności odtwarzanych utworów na takim poziomie, który pozwoli zagwarantować bezpieczeństwo w przypadku stosowania urządzenia w czasie jazdy.

KONSERWACJA

Jeżeli zestaw nie jest używany przez dłuższy okres czasu, zaleca się doładowanie baterii co dwa/trzy miesiące, aby uniknąć ewentualnych usterek.

Nie wolno czyścić zestawu przy pomocy rozpuszczalników lub substancji odtłuszczających, ponieważ takie substancje mogą uszkodzić zestaw. Należy stosować gąbkę lekko nasączoną wodą i ewentualnie neutralnym mydłem.

Uwaga: w czasie czyszczenia zestawu należy zwrócić szczególną uwagę, aby woda nie przedostała się poprzez wtyczki i nie uszkodziła centralki. Należy upewnić się, że wtyczka ładowarki jest włożona do gniazdku. Jeżeli urządzenie zostało zamontowane na kasku, należy pozostawić podłączoną wtyczkę głośnika. Szczelność zestawu jest gwarantowana wyłącznie przy podłączonej wtyczce.

SERWIS I GWARANCJA

Produkt posiada gwarancję, której warunki są zgodne z obowiązującymi przepisami prawa.

Informacje na temat serwisu lub części zamiennych są dostępne na stronie internetowej www.interphone.cellular-line.com



(Do stosowania w krajach Unii Europejskiej i w tych krajach, gdzie jest prowadzona segregacja śmieci).

Znak umieszczony na produkcie i w dokumentacji, która wskazuje, że produkt powinien być zlikwidowany wspólnie z innymi odpadami domowymi po zakończeniu swego cyklu życia. Celem uniknięcia eventualnego zanieczyszczenia środowiska i szkodliwych skutków dla zdrowia spowodowanych niewłaściwą likwidacją odpadów, zachęcamy użytkownika do oddzielania tego produktu od innych rodzajów odpadów i do przeznaczenia go do recyklingu w sposób odpowiedzialny, aby ułatwić ponowne zastosowanie tegoż produktu.

Użytkownicy instytucjonalni winni skontaktować się z własnym dostawcą i sprawdzić zasady i warunki umowy zakupu.

Produkt, o którym mowa nie może być likwidowany wspólnie z innymi odpadami.



Produkt posiada znak CE zgodnie z zapisami Dyrektywy R & TTE (99/5/CE). Spółka Cellular Italia SpA oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi znaczącymi przepisami przewidzianymi w Dyrektywie 1999/5/CE. Obowiązuje zakaz wprowadzenia zmian i jakichkolwiek poprawek przez użytkownika w urządzeniu. Zmiany lub poprawki nie zatwierdzone jednoznacznie przez spółkę Cellular Italia S.p.A. spowodują wygaśnięcie koncesji udzielonej użytkownikowi na stosowanie aparatury. Bluetooth® to marka pozostała własnością Bluetooth SIG, Inc.

Dalsze informacje można uzyskać na stronie <http://www.cellularline.com>

Niniejszy produkt posiada wewnętrz baterię, której użytkownik nie może wymieniać. Nie należy próbować otworzyć urządzenia i usuwać baterię, ponieważ można w ten sposób uszkodzić poważnie produkt. W przypadku utylizacji produktu należy skontaktować się z miejscową jednostką upoważnioną do utylizacji odpadów, która zajmie się usunięciem baterii. Bateria umieszczona wewnętrz urządzenia została zaprojektowana w taki sposób, aby mogła być używana w czasie całego cyklu życia produktu.

Innehållsförteckning

INSTALLATION	63	FUNKTIONER	65
UNDER KÖRNING	63	1 TELEFONFUNKTION	65
VID PARKERING	63	1.1 Koppling till telefonen	65
EGENSKAPER	63	1.2 Användning	65
TYP AV BLUETOOTH®	63	1.3 Röstvar (VOX)	65
PRODUKTBEKRIVNING	63	1.4 Röstupprinning	65
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	63	2 GPS-LJUDFUNKTION	65
INTERPHONE F2-FUNKTIONER	63	2.1 Koppla GPS-mottagaren	65
INSTALLATION	64	3 FUNKTION STEREO	65
PLACERING	64	3.1 Användning	65
MONTERING AV SLIDHÄLLARE MED BORTTAGBAR KLÄMMA	64	SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL	66
MONTERING AV DEN SJÄLVHÄFTANDE SLIDHÄLLAREN	64	ASSISTANS OCH GARANTI	66
FASTSÄTTNING AV KONTROLLENHETEN	64		
MONTERING HÖGTALARE MED MIKROFON	64		
MONTERING AV STEREOTRÅD 3,5 MM	64		
BORTTAGNING AV BLUETOOTH®-KONTROLLENHETEN FRÅN HJÄLMBRÄTAN	64		
FÖRSTA ANVÄNDNING	64		
SÄTTA PÅ/STÄNGA AV	64		

INTERPHONE F2 är ett Bluetooth®-system för hjälm som medger att samtala via din mobiltelefon vid motorcykelkörning. Dessutom kan man lyssna på musik från en extern ljudkälla.

INTERPHONE F2 kan kombineras och kommunicera med alla mobiltelefoner som är försedda med Bluetooth®-teknik. Kontrollenheter är övertäckt med specialmembranet Weather Protection Skin som gör det fullständigt vattentätt. Dess aerodynamik har studerats för att undvika störningar från luftturbulens och för att låta vattnet rinna av vid regnväder. Knapparna och dess form har utformats så att går snabbt och är enkelt att komma åt dem vid körning med handskar. Med hjälp av den medlevererade tråden går det att ansluta INTERPHONE F2 till en ytter ljudkälla.

INSTALLATION

INTERPHONE F2 kan installeras på alla typer av hjälmar utan att dess konstruktion behöver modifieras eller lackering skadas. När den har installerats kan den tas bort när som helst. INTERPHONE F2 påverkar inte hjälmens typgodkännelse.

UNDER KÖRNING

Prioritera alltid körföringen av ditt fordon, inte telefonsamtale. När du talar i telefon eller med din passagerare ska du alltid sänka hastigheten och var koncentrerad på körföringen. I händelse dåliga väderförhållanden och/eller tät trafik rekommenderas att stanna motocykeln innan du svarar. Kör alltid på ett säkert sätt och följ gällande trafiklagar.

VID PARKERING

För att undvika stöld om hjälmen lämnas på motocykeln, finns en snabbknapp på INTERPHONE F2 så att du kan ta av och bär dig den externa Bluetooth®-kontrollenheten.

EGENSKAPER

- Full duplex-kommunikation
- DSP-filtri
(digital dämpning av vindbrus och bakgrundsbullar)
- Automatisk volymjustering
(kompensering av färd- och omgivningsbullar)
- Fullständig vattentät (IP67)
- Borttagbar kontrollenhet

- Litiumbatteri
- Tidalt: Upp till 8 timmar
- Beredskapsstid: Upp till 700 timmar
- Laddningstid: 3 tim
- Dimensioner: 90x46x20 (mm)
- Vikt: 83 g inklusive hörlur och mikrofon

TYP AV BLUETOOTH®

Bluetooth®: v2.0

Profiler som stöds: Headset – Handsfree

Koppling: F2 ansluts till endast en telefon men kan lagra upp till 8 telefoner i minnet

PRODUKTBESKRIVNING

Bluetooth®-kontrollenhet

1. Flerfunktionsknapp
 2. Flerfunktionslampa
 3. Justerknapp Volym +
 4. Justerknapp Volym -
 5. Flerfunktionsuttag/laddning och tillbehör
 6. Fästskena för Bluetooth®-kontrollenhet
- Hörlur med vindskyddad mikrofon och stereoljudringång
7. Hörlur
 8. Mikrofon
 9. Hörlurs-/mikrofonkontakt typ 2,5 mm
 10. Tråd med stereokontakt typ 3,5 mm

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 1 Bluetooth®-kontrollenhet
- 1 hörlur med vindskyddad mikrofon
- 1 tråd med stereokontakt typ 3,5 mm
- 1 borttagbar kontrollenhetshållare med klämma och skruvar (2 st.)
- 1 kontrollenhetshållare
- 1 adapter för klämma
- Nåtbatteriladdare med dubbel kontakt
- 2 kardborreband
- Skruvmejsel

INTERPHONE F2-FUNKTIONER

- Telefonfunktion:

- GPS-ljudfunktion
- Stereofunktion (via medlevererad tråd)

INSTALLATION

Satsen består av två slidhållare, en fast klisteretikett och en annan klisteretikett med fästklämma (borttagbar). Använd det faste som är mest lämpligt för ditt användningsområde och din hjälmytp.

PLACERING

Även om INTERPHONE F2 kan monteras på hjälmens båda sidor, rekommenderas att fästa den på vänster sida: På detta sätt kan motorcykelföraren trycka på knapparna på vänster sida och samtidigt hålla kvar handen på gashandtaget.

MONTERING AV SLIDHÅLLARE MED BORTTAGBAR KLÄMMA

Ta fram hållaren och finn den mest lämpliga punkten för att fästa den på hjälmens sida. För in den bakre delen av klämman på hjälmens insida och sätt ihop den andra delen på yttersidan. Stick in skruvarna och dra åt dem lätt. Kontrollera positionen och skjut på hållaren för att flytta den om det är nödvändigt. Dra åt skruvarna med den medlevererade skruvmejsen.

Obs! På hållaren finns dessutom en adapter som kan användas för att utjämna eventuella skillnader i tjocklek för olika hjälmar.

Montera adaptern mellan de två delarna som utgör slidhållaren. Använd de två längsta skruvarna som följer med satsen.

MONTERING AV DEN SJÄLVHÄFTANDE SLIDHÅLLAREN

Ta fram den självhäftande hållaren och finn den mest lämpliga sidan och platsen för att fästa den. Rengör och avfetta området på hjälmen där hållaren ska fästas (använd aldrig rengöringsmedel som kan skada hjälmens lack). Ta bort skyddsfilmen från den dubbelhäftande tejpen och fäst den på hjälmens hållare.

Var mycket noggrann vid placeringen av hållaren på hjälmen eftersom den inte kan flyttas sedan.

FASTSÄTTNING AV KONTROLLENHETEN

Efter att ha monterat hållaren på hjälmen, ta fram Bluetooth®-kontrollenheten och stick in den ovanifrån i skenan.

Kontrollera att Bluetooth®-kontrollenheten sitter fast ordentligt på plats genom att försöka dra den uppåt.

Kontrollenheten ska alltid stickas in ovanifrån, detta gäller både om satsen sitter på höger eller vänster sida på hjälmen. Högtalarens kontakt med mikrofon ska alltid befina sig under Bluetooth®-kontrollenheten.

MONTERING HÖGTALARE MED MIKROFON

Ta fram kardborrebandet och fäst det på hjälmens insida med hjälp av den dubbelhäftande tejpen vid samma position som örat.

Obs! Innan kardborrebandet placeras rekommenderas att göra ett test. Ta på dig hjälmen och kontrollera vilken plats som är mest lämplig.

Fäst högtalaren med mikrofonen på kardborrebandet som du precis har satt fast i hjälmen.

Stick in kontakten för högtalaren med mikrofon i uttaget som sitter på Bluetooth®-kontrollenheten (kontakten kan endast stickas in i ett läge).

Eventuell överbliven tråd kan stickas in under hjälmens stoppning.

MONTERING AV STEREOTRÅD 3,5 MM

Stick in kontakt typ 2,5 mm i uttaget som sitter på kontakt-don F2 och stick sedan in kontakten typ 3,5 mm i ljudkällan.

BORTTAGNING AV BLUETOOTH®-KONTROLLENHeten FRÅN HJÄLmen

Innan INTERPHONE F2 tas bort från hjälmen är det nödvändigt att ta bort kontakten som sitter i kontrollenheten.

Ta bort Bluetooth®-kontrollenheten genom att trycka låsspanken mot hjälmens hölje och håll den nedtryckt medan du skjuter Bluetooth®-kontrollenheten uppåt.

FÖRSTA ANVÄNDNING

Laddning

Innan INTERPHONE F2 används är det nödvändigt att ladda den. Anslut batteriladdaren till strömuttaget på 110-220 V och laddningskontakten till laddningsuttaget på INTERPHONE F2.

Under laddningen lyser lampan rött.

När laddningen är klar lyser lampan grönt för att indikera att batteriet är laddat.

SÄTTA PÅ/STÄNGA AV

Sätta på: Håll MFB-knappen nedtryckt i cirka 3 sekunder. Det

hörs en ljudsignal från högtalaren och lampan börjar blinna snabbt i cirka 3 sekunder.

I beredskapsläge blinkar sedan lampan cirka 5:e sekund.

Avstängning: Håll MFB-knappen nedtryckt. Det hörs en längre ljudsignal från högtalaren, lampan blinkar rött och släcks sedan.

FUNKTIONER

1 TELEFONFUNKTION

1.1 Koppling till telefonen

Stäng av INTERPHONE F2, håll MFB-knappen nedtryckt tills lampan efter cirka 8 sekunder blinkar omväxlande rött och blått.

Sök efter telefonen medan lampan blinkar omväxlande rött och blått (se telefonens eller GPS-mottagarens bruksanvisning).

Telefonen eller GPS-mottagaren upptäcker INTERPHONE F2. Välj den och mata in den numeriska koden 0000.

1.2 Användning

Svara på ett samtal: Vid ett ankommande samtal hörs en ljudsignal och telefonen ringer: Tryck kort på MFB-knappen för att svara.

Avsluta ett samtal: Tryck kort på MFB-knappen för att avsluta ett samtal.

Telefonsamtal: För vissa telefoner är det möjligt att ringa ett telefonsamtal genom att trycka kort på MFB-knappen.

Avböja samtalet: För att avböja det inkommende samtalet, håll MFB-knappen nedtryckt i cirka 4 sekunder.

För att avböja ett samtal i funktionsläge VOX, följ anvisningararna som beskrivs i avsnittet för FUNKTIONEN VOX.

Reglera volymen: Du kan reglera volymen genom att trycka på knapparna Volym + eller Volym - till önskad ljudvolym.

1.3 Röstsvär (VOX)

Med funktionen röstsvär kan du svara på ett samtal utan att behöva trycka på någon knapp med händerna.

Sätta på funktionen röstsvär: Håll knappen Volym + nedtryckt i cirka 5 sekunder. En ljudsignal bekräftar att funktionen har aktiverats.

Stänga av funktionen röstsvär: Håll knappen Volym - nedtryckt i cirka 5 sekunder. En ljudsignal bekräftar att funktionen

har stängts av.

Svara på ett samtal: Svara med ett ord (t.ex. HALLÅ) inom 10 sekunder när telefonen ringer för att svara på samtalet.

Avböja ett samtal: Om du inte vill svara på samtalet väntar du bara tills de 10 sekunderna har passerats.

1.4 Röstuppringning

Med funktionen röstuppringning kan du ringa ett samtal utan att behöva trycka på någon knapp med händerna. **INTERPHONE F2:** Kan användas med röstuppringningsfunktionen på många olika mobiltelefoner med Bluetooth®. För att aktivera funktionen och använda kommandona hänvisas till telefonens bruksanvisning.

2 GPS-LJUDFUNKTION

2.1 Koppla GPS-mottagaren

GPS-MOTTAGARE använder profilen TELEFON (headset) för ljudanslutningen: För att koppla telefonen till GPS-mottagaren är det nödvändigt att använda den specifika funktionen på GPS-mottagaren. För ytterligare information och inställningar hänvisas till GPS-mottagarens bruksanvisning.

3 FUNKTION STEREO

3.1 Användning

För att höra stereoljudet måste kontrollenheten vara ansluten och tillkopplad.

Sätt in kontakten typ 2,5 mm i uttaget på kontaktdon F2. Kontrollera att du har satt in kontakten korrekt för att garantera en vattentät anslutning.

Sätt in kontakten typ 3,5 mm i uttaget på ljudkällan och sätt sedan på **INTERPHONE F2**-kontrollenheten.

Musikåtergivningen styrs helt och hället från ljudkällan. Det går alltså inte att välja låt eller ändra ljudvolymen med knapparna på **INTERPHONE F2**-kontrollenheten.

Det hörs en ljudsignal när telefonen ringer och musikåtergivningen avbryts. Genom att trycka på MFB-knappen kan du svarar på telefonsamtalet.

Under stereåtergivningen hörs även GPS-mottagaren när vägsbeskrivningar ges.

ANMÄRKNING: Av säkerhetsskäl rekommenderas att alltid hålla volymen på en sådan nivå att förfaren samtidigt kan höra omgivande ljud från trafiken.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Om satsen inte används under en längre tid är det nödvändigt att ladda det varannan eller var tredje månad för att undvika att batteriet skadas.

Rengör inte satsen med lösningsmedel eller fettlösande medel, satsen kan skadas. Rengör i stället en svamp fuktad med vatten och eventuellt en neutral tvål.

ANMÄRKNING: För att undvika att vatten tränger in via kontakten och skadar kontrollenheten vid rengöringen, ska du försäkra dig om att batteriladdarens kontakt sitter i uttaget. Om kontrollenheten sitter på hjälmen ska du låta högtalarkontakten vara ansluten. Satsen är endast vattentät när kontakten är ansluten.

ASSISTANS OCH GARANTI

Produkten täcks av en garanti enligt gällande lagstiftning. För informationen om assistans eller reservdelar för produkten hänvisas till hemsidan www.interphone.cellularline.com



(Tillämplig i EU-länderna och i de länder som tillämpar avfallsåtervinning). Söptunnesymbolen som visas på produkten eller i bruksanvisningen anger att produkten inte får kasseras med andra hushållsavfall i slutet av dess livscykel. För att undvika skador på miljön eller människors hälsa på grund av felaktig kassering av sopor, ska användaren separera denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ett ansvarsfullt sätt för att främja återanvändningen av material resurser. Privata användare ska kontakta försäljningstället där de köpt produkten eller deras lokala kontor för information om återvinning och säker hantering av denna produkt. Företag ska kontakta deras leverantör och kontrollera villkoren för köpekontrakten. Denna produkt får inte slängas tillsammans med andra kommersiella sopor.



Denna produkt är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktiv R & TTE (99/5/EG). Cellular Italia SpA förklarar att denna produkt överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG. Användaren får inte göra några ändringar eller variationer av något slag på produkten. Variationer eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts av Cellular Italia SpA kommer att o giltigförklara användarens tillstånd att använda den här produkten. Bluetooth® är ett varumärke som tillhör Bluetooth SIG, Inc. För ytterligare information besök vår hemsida <http://www.cellularline.com>

Inuti denna produkt finns ett batteri som inte kan bytas ut av användaren. Försök inte att öppna anordningen eller ta bort batteriet, i annat fall kan produkten gå sönder och skadas allvarligt. Vid kassering av produkten ska du kontakta lokal inrätningsför bortskaffning av sopor för att ta bort batteriet. Batteriet inuti produkten har projekterats för att kunna användas under hela dess livslängd.

Sisällysluettelo

ASENNUS	69	TOIMINNOT	71
AJON AIKANA	69	1 PUHELIMEN TOIMINTO	71
PYSÄTYKSEN AIKANA	69	1.1 YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN	71
OMINAISUUDET	69	1.2 KÄYTÖ	71
BLUETOOTH®-OMINAISUUDET	69	1.3 ÄÄNIVASTAUS (VOX)	71
TUOTTEEN KUVAUS	69	1.4 ÄÄNISOITTO	71
PAKKAUksen SISÄLTÖ	69	2 AUDIO GPS-TOIMINTO	71
INTERPHONE F2:een KUULUU	70	2.1 YHDISTÄMINEN	71
ASENNUS	70	3 STEREO-TOIMINTO	71
ASENTOON LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA	70	3.1 KÄYTÖ	71
LIUKUKANNATTIMEN ASENNUS		HOITO JA HUOLTO	72
IRROTETTAVALLA KLIPSILLÄ	70	HUOLTO JA TAKUU	72
TARRAMAISEN LIUKUKANNATTIMEN ASENNUS	70		
KESKUSYKSIKÖN KIINNITTÄMINEN	70		
KAIUTTIMEN ASENNUS MIKROFONILLA	70		
3,5 MM:N STEREOKAAPELIN ASENNUS	70		
BLUETOOTH®-KESKUSYKSIKÖN IRROTTAMINEN			
KYPÄRÄSTÄ	70		
ENSIKÄYTÖ	70		
KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN	71		

INTERPHONE F2 on kypärään asennettava Bluetooth® -järjestelmä, jonka avulla on mahdollista puhua puheimessa ja kuunnella musiikkia ulkoisen audio-laitteen kautta moottoripyörällä ajettaessa.

INTERPHONE F2 käy yhteen kaikkien Bluetooth® -teknologialla varustettujen kännyköiden kanssa.

Keskusyksikkö on päälystetty erityisellä Weather Protection Skin -kalvolla, joka tekee siitä täysin vedenkestäävän; sen aerodynamikka on suunniteltu siten, että ilman aiheuttamia turbulensseja voidaan välttää ja sallia veden liukua siitä pois sateen syntymässä.

Siihen kuuluvat ohjaukset ja sen muoto on suunniteltu siten, että niihin päästään nopeasti ja välittömästi kun ajetaan käyttämällä käsinneitä.

Siihen kuuluvan kaepelin ansiosta INTERPHONE F2 voidaan liittää ulkoiseen audio-lähteeseen.

ASENNUS

INTERPHONE F2 asennetaan mihin tahansa kypärään muutamalla sen rakennetta tai maalausta. Asennuksen jälkeen se voidaan irrotaa milloin tahansa. INTERPHONE F2 ei muuta kypärän tyypipihväksiäntää.

AJON AIKANA

Keskity aina ajoneuvon kuljettamiseen, älä puheluun.

Puhelun aikana tai sisäpuhelimen käytön aikana vähennä aina nopeutta ja keskity ajamiseen.

Huonossa säässä ja/tai ruuhkassa on suositeltavaa pysähtyä ennen puheluun vastaanesta.

Aja aina turvallisesti ja noudata voimassa olevaa tielakia.

PYSÄTYKSEN AIKANA

Varkauksien estämiseksi jätettäessä kypärä kiinni moottoripyörään, INTERPHONE F2:een kuuluu vapautuspainike, jonka avulla ulkoinen Bluetooth® -keskusyksikkö voidaan irrotaa ja ottaa pois.

OMINAISUUDET

- Full duplex -kommunikointi
- DSP -suodatin
(digitaalinen tuulen ja taustamelun poisto)

• Äänenvoimakkuuden automaattinen säätö (nopeuden ja ympäristön mukaisuuden kompensointi)

• Täydellinen vesitivisys (IP67)

• Irrotettava keskusyksikkö

• Litiumpakuu

• Aktiivinen käyttööläkä: korkeintaan 8 tuntia

• Standby-aika: korkeintaan 700 tuntia

• Latausaika: 3 tuntia

• Mitat: 90x46x20 (mm)

• Paino: 83g kuulokkeet ja mikrofoni mukaan lukien

BLUETOOTH®-OMINAISUUDET

Bluetooth®: v2.0

Tuetut profili: Kuuloke – Kädet vapaana

Yhteensopivuus: F2 yhdistyy yhteen ainoaan puhelimeen sääilytämällä muistissa jopa 8 laitetta

TUOTTEEN KUVAUS

Bluetooth®-keskusyksikkö

1. Monitoimipainike
2. Monitoiminen LED-valo
3. Äänenvoimakkuuden + säädin
4. Äänenvoimakkuuden - säädin
5. Monitoiminen liitäntä / lataus ja lisävarusteet
6. Bluetooth®-keskusyksikön kytktentähjaimet
- Kaiutin tuulelta suojuatulla mikrofonilla ja audio-stereo -siäännömenalla
7. Kaiutin
8. Mikrofoni
9. Kaiutin/mikrofoni –liitin 2,5mm:n liittimellä
10. Stereo-kaapeli 3,5 mm:n jack-liittimellä

PAKKAUksen SISÄLTÖ

- 1 Bluetooth®-keskusyksikkö
- 1 kaiutin tuulelta suojuatulla mikrofonilla
- stereo-kaapeli 3,5 mm:n jack-liittimellä
- 1 keskuksen kannatin klipsillä ja ruuveilla (nro 2 ruuvilla)
- 1 keskuksen tarrakiinnitettävä kannatin
- 1 sovitin klipsille
- Verkkolaturi kaksiosaisella liittimellä
- 2 velcro-tarraa

• Ruuvimeisseli

INTERPHONE F2:EEN KUULUU

Puhelointiminto

Audio GPS-toiminto

Stereotoiminto (varustuksiin kuuluvan kaapelin kautta)

ASENNUS

Pakkaukseen kuuluu kaksi liukukannatinta, yksi tarralla kiinnitettävä (kiinteä) ja toinen klipsillä varustettu (irrotettava). Käytä kannatinta joka soveltuu parhaiten käyttöösi ja käytämääsi kypärään.

ASEENTOON LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

Vaikka INTERPHONE F2 voidaan asentaa kypärän kummalekin puolelle, se on suunniteltu kiinnitettäväksi sen vasemmalle puolelle: näin toimimalla moottoripyöräilijä voi käyttää ohjaamia vasemmalla kädellä, pitämällä oikeaa käätä kaasuttimella.

LIUKUKANNATTIMEN ASENNUS IRROTETTAVALLA KLIPSILLÄ

Ota kannatin ja paikanna kypärän sivussa oleva sopivin kiinnityskohta, aseta klipin takaosa kypärän sisälle ja yhdistää toinen osa kypärän ulkopuolelle.

Aseta ruuvit ja kiristä ne kevyesti. Tarkista asento ja, tarpeen vaatiessa, siirrä kannatinta sitä liu'uttamalla. Kiristä ruuvit varustuksiin kuuluvalla ruuvimeissellillä.

HUOMIO: kannattimen kuuluu myös sovitin, jota tarvitaan kompensoimaan mahdolliset paksuserot, jotka saatavat ilmestyä myös kypärissä.

Asenna sovitin liukukannattimen kahden osan väliin käytämällä kahta pisintä pakkaukseen kuuluvaa ruuvia.

TARRAMAISEN LIUKUKANNATTIMEN ASENNUS

Ota tarramainen kannatin ja etsi sopiva sivu ja paikka, johon se voidaan asentaa. Puhdistaa ja poista rasva kypärän osasta, johon kannatin liimataan (älä käytä pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa kypärän maalipintaä), irrota kaksipuolisen tarran suojakalvo ja kiinnitä kannatin kypärään.

Koska kannatinta ei voi enää siirtää sen jälkeen kun se on liimattu kypärään, sen kiinnitysvaiheessa on kiinnitettävä erityistä huomiota sen paikalleen asentamiseen.

KESKUSYKSIKÖN KIINNITTÄMINEN

Kun kannatin on asennettu kypärään, tarta Bluetooth® -keskusyksikköön ja kiinnitä se paikoilleen asettamalla se ylhäältä alas päin.

Tarkasta, että Bluetooth®-keskusyksikkö on lukittu oikein paikoilleen yritymällä irrottaa se vetämällä sitä ylösuntauhan. Keskusyksikkö on asennettava paikoilleen aina ylhäältä alas oli setti asennettu joko kypärän olkealle tai vasemmalle puolelle. Kaiutinliitin mikrofonin kanssa on oltava aina Bluetooth® -keskusyksikön alla.

KAIUTTIMEN ASENNUS MIKROFONILLA

Ota pala velcro-tarraa ja kiinnitä se kypärän sisälle kaksipuolisella tarralla ja aseta se korvan kohdalle.

HUOMIO: ennen velcron paikalleen asettamista on suositeltavaa suorittaa testi; laita kypärä päähän ja tarkasta sopiva kiinnityskohta.

Kiinnitä kaiutin mikrofonilla kypärään asennettuun velcro-nauhaan.

Kytke kaiuttimen liitin mikrofonilla Bluetooth® -keskusyksikössä olevaan pistokkeeseen (liitin voidaan kytkeä vain yhteen ainoaan asentoon).

Ylimääräinen johto on asetettava kypärän sisälle pehmusteiden alle.

3,5 MM:N STEREOKAAPELIN ASENNUS

Aseta 2,5mm:n liitin F2 liittimellä olevaan pistokkeeseen ja sen jälkeen 3,5mm:n jack-liitin audiopistokkeeseen.

BLUETOOTH®-KESKUSYKSIKÖN IRROTTAMINEN KYPÄRÄSTÄ

Ennen kuin irrotat INTERPHONE F2:n kypärästä, kytke keskusyksikköön kiinnitetty liitin irti.

Irrottaaksesi Bluetooth® -keskusyksikön, paina lukitusvipua kypärän kuoren suuntaan ja pitämällä sitä painettuna, liu'uta Bluetooth® -yksikkö ylösuntauantaan.

ENSIKÄYTÖT

Lataus

Ennen INTERPHONE F2:n käyttöä se on ladattava.

Liiä akkulaturi 110-220 V:n virtapistokkeeseen ja laturi INTERPHONE F2 latauspistokkeeseen.

Latauksen aikana LED-valo muuttuu punaiseksi.

Latauksen lopussa LED-valo muuttuu vihreäksi ja osoittaa,

että akku on latautunut kokonaan.

KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Käynnistäminen: paina ja pidä MFB-näppäintä painettuna noin 3 sekunnin ajan, kaiuttimesta kuuluu akustinen signaali samalla kun LED-valo alkaa vilkkumaan nopeasti noin 3 sekunnin ajan.

Sen jälkeen, stand-by -tilassa, led-valo vilkkuu noin 5 sekunnin välein.

Sammus: paina ja pidä näppäintä MFB-painettuna, kaiuttimesta kuuluu pitkä akustinen signaali kun taas led-valo vilkkahtaa kerran ennen kuin se sammuu.

TOIMINNOT

1 PUHELIMEN TOIMINTO

1.1 YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN

Kun INTERPHONE F2 on sammutettu, paina ja pidä MFB-näppäintä painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena ja sinisenä noin 8 sekunnin ajan.

Kun merkkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena/sinisenä, suorita puhelimen laitteiden haku (viittaa puhelimen tai navigaattorin käyttöohjeisiin).

Puhelin tai navigaattori paikantaa INTERPHONE F2:n, valitse se ja syötä numerokoodi 0000.

1.2 KÄYTÖT

Puhelun vastaaminen: puhelun saapuessa kaiuttimesta kuuluu ilmoitusääni ja puhelimen soittoääni: vastaa painamalla lyhyesti MFB-näppäintä.

Puhelun lopettaminen: lopeta puhelu painamalla lyhyesti MFB-näppäintä.

Aänisoitto: joissakin puhelimissa on mahdollista tehdä äänisoitto painamalla lyhyesti MFB-näppäintä.

Puhelun hylkääminen: hylkää saapuva puhelu painamalla ja pitämällä MFB-näppäintä painettuna noin 4 sekunnin ajan.

Puhelun hylkäämistä varten VOX-tilassa noudata VOX –TOIMINTA osassa annettuja ohjeita.

Äänenvoimakkuuden säätö: Äänenvoimakkuuden säätöä varten paina näppäimiä Volume + tai Volume - haluamasi äänenvoimakkuustason mukaan.

1.3 ÄÄNIVASTAUS (VOX)

Äänivastaustoiminnon avulla on mahdollista vastata puheluihin koskematta näppäimiin käsillä.

Äänivastauksen aktivoointi: paina ja pidä Volume + -näppäintä painettuna noin 5 sekunnin ajan. Akustinen signaali vahvistaa suoritetun toiminnon.

Äänivastauksen deaktivoointi: paina ja pidä Volume - -näppäintä painettuna noin 5 sekunnin ajan. Akustinen signaali vahvistaa suoritetun toiminnon.

Puhelun vastaaminen: puhelun saapuessa lausu sana (esimerkki HALOO) kymmenen sekunnin sisällä linjan aktivoimiseksi.

Puhelun hylkääminen: puhelun saapuessa anna kulua kymmenen sekuntia puhelun hylkäämiseksi.

1.4 ÄÄNISOITTO

Äänisoittotoiminnon avulla on mahdollista tehdä puhelu käytävästä puhelimella olevia näppäimiä. INTERPHONE F2 on yhteensopiva useiden Bluetooth® -matkapuhelinten äänisoittotoiminnon kanssa. Sen aktivoimiseksi ja ohjauksiin pääsemiseksi katso puhelimen käyttöohjeita.

2 AUDIO GPS-TOIMINTO

2.1 YHDISTÄMINEN

GPS-NAVIGAATTORIT käyttävät hyväkseen audioliiantäitä varten PUHELIMEN (headset) profilia: yhdistääksesi puhelimen navigaattorin käytön aikana, käytä GPS-laitteen erityistä toimintoa. Lisätietoja ja asetuksia varten, katso navigaattorin käyttöohje.

3 STEREO-TOIMINTO

3.1 KÄYTÖT

Stereotoisto tapahtuu vain kun keskus on liitetty ja se on päällä.

Aseta 2,5 mm:n liitin liittimen F2 päällä olevaan pistokkeeseen ja varmista, että se on kytetty kunnolla, jotta sen ominaisuuksiin kuuluva vedenpitävyys voidaan taata.

Aseta sitten 3,5mm:n jack-liitin audiotoistimen pistokkeeseen ja käynnistä lopuksi INTERPHONE F2-keskusyksikkö.

Audiolaite ohjaa täysin muusikin toistoa, jonka vuoksi kappaleiden valinta tai äänentoisto ei voi hallita INTERPHONE

F2 -keskusyksikön näppäinten kautta.

Akustinen signaali ilmoittaa saapuvasta puhelusta keskeytämällä musiikin, painamalla MFB-näppäintä puhelu aktivoituu.

Stereotoiston aikana GPS-navigaattori voi kytkeytyä antamaan ajo-ohjeita.

HUOMIO: pidä äänenvoimakkuutta aina sellaisella tasolla, että henkilön turvallisuus voidaan taata tiellä ajettaessa.

HOITO JA HUOLTO

Jos settiä ei käytetä pitkään, akku on ladattavakahden/kolmen kuukauden välein, jotta sen vahingoittuminen voitaisiin estää.

Älä puhdista settiä liuottimilla tai rasvanpoistoaineilla, sillä se saattaa vahingoittua. Puhdista käyttämällä veteen ja mahdollisesti mietoon saippuaan kostutettua sientä.

Huomautuksia: puhdistuksen aikana, estääkseen veden tunkeutumista liitinien kautta ja keskusyksikön vahingoittumista, varmista, että akkulaturin pistoke on asetettu pistokkeeseen; jos se on asennettu kypärän päälle, jätä kaiuttimen liitin kytkeytyksi. Setin vesitiiviys taataan vain kun liitin on kytetty.

HUOLTO JA TAKUU

Laitteeseen kuuluu takuu voimassa olevien lakiens mukaan.

Huoltoon tai varaosiin liittyviä tietoja varten tutustu www.interphone.cellularline.com-sivustoon.

**OHJEET LAITTEEN OIKEAOPPISEEN HÄVITTÄMISEEN KOTITALOUKSISSA**

(Soveltuu EU maihin ja maihin, joissa on toimiva kierätysjärjestelmä)
Tuotteessa tai tuotepakauksessa näkyvä "Bin" symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana tuotteen elinkaaren päätyessä.

Välttääksesi ympäristön ja/tai terveyden vahingoittamista, tämä tuote täytyy viedä kierrättäväksi rohkaistakseen aineellisten resurssien kestävää uudelleenkäytöötä.

Laitteen käyttäjien täytyy ottaa yhteyttä laitteen myyjälkkeeseen tai paikalliseen jätteiden käsittelylaitokseen saadakseen lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä.

Yritysten täytyy ottaa yhteyttä laitteen maahantuojaan tai valmistajaan ja tarkistaa heidän sopimusehdot laitteen hävitykseen liittyen.

Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden yrityksestä lähtevien sekajätteiden mukana.



Tässä tuotteessa on CE -merkintä, joka tarkoittaa, että tuote täyttää R & TTE direktiivin (99/5/EC) vaatimukset. Cellular Italia S.p.A. täten vahvistaa, että tämä tuote täyttää kaikki vaatimukset ja standardit, jotka liittyvät direktiiviin 1999/5/EC. Käyttäjä ei saa tehdä tuotteeseen mitään muutoksia tai variaatioita. Cellular Italia S.p.A. ei vastaa mistään käyttäjän tekemästä muutoksesta. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, laitteen takuu raukeaa. Bluetooth® tuotemerkin omistaa Bluetooth® SIG, Inc.

Lisätietoja on osoitteessa <http://www.cellularline.com>.

Tämän tuotteen sisällä on akku, jota ei voi vaihtaa käyttäjän puolesta. Älä yritä avata laitetta tai irrottaa akkua, sillä se voi aiheuttaa toimin-tahäiriötä ja vahingointaa tuotetta vakavasti. Tuotteen hävitykseen yhteydessä, otta yhteyttä paikalliseen jätteenkeräyspalveluun akkujen irrottamisesta varten. Laitteen sisällä oleva akku on suunniteltu käytet-täväksi tuotteen koko käyttöön ajan.

取扱説明書

interphone
F2
CITY

目 次

取り付け	75	1 電話機能	77
運転中	75	1.1 携帯電話とのペアリング	77
停車中	75	1.2 使用方法	77
特徴	75	1.3 音声着信(VOX)	77
Bluetooth®仕様	75	1.4 音声発信	77
製品説明	75	2 GPSオーディオ機能	77
パッケージ内容	75	2.1 ペアリング	77
INTERPHONE F2の機能	76	3 ステレオ機能	77
装着	76	3.1 用途	77
装着位置について	76	お手入れとメンテナンス	78
リムーバブル式ドラッグ・アンド・ドロップ・サポートの取り付け	76	アフターサービスと保証	78
粘着式ドラッグ・アンド・ドロップ・サポートの取り付け	76		
モジュールの固定	76		
マイク搭載スピーカーの取り付け	76		
3.5mmステレオ・ケーブルの取り付け	76		
BLUETOOTH®モジュールをヘルメットから取り外す	76		
使用前の準備	77		
電源を入れる/切る	77		

INTERPHONE F2は、二輪車での走行中に外付けオーディオ機器で音楽を再生しながら、電話での通話を楽しむことが出来るヘルメット用Bluetooth®システムです。

INTERPHONE F2は Bluetooth®テクノロジーを搭載した全ての携帯電話とペアリングして通話をお楽しみ頂けます。

風による雑音や電波障害を防ぐために空気力学的に設計されたモジュールは、完全防水性の特殊なウェザーブロテクション・スキンでコーティングされており、雨天時の水や滑り落ちた際の衝撃にも強い構造になっています。

モジュールの操作ボタンとフォームは、運転中、グローブを装着していても素早く応答・操作出来るように考案されています。

付属のケーブルを使用して**INTERPHONE F2**を外付けの音声デバイスに接続することが出来ます。

取り付け

INTERPHONE F2はどんなヘルメットにでも、ヘルメットの構造や塗装を変更せずに装着するすることが出来ます。一度装着したインターフォンは、いつでも好きな時に取り外すことが出来ます。**INTERPHONE F2**はヘルメットの品質や構造を変質させることはありません。

運転中

電話より乗物の運転を第一に優先して下さい。

携帯電話またはインターフォンでの通話中は、常にスピードを落とし、運転に集中して下さい。

悪天候時や交通量が多い場合には、応答する前に停車されることをお勧めします。

安全な運転を心がけ、交通ルールを守って下さい。

停車中

ヘルメットを取り付けたまま、オートバイから離れる場合の盗難を防止するために、**INTERPHONE F2**にはインターフォンを外付け Bluetooth®モジュールと一緒に取り外せるクイックボタンが付いています。

特徴

・全二重通信

- ・ DSPフィルタ(雑音と風のデジタルキャンセル)
- ・ 音量の自動調節 (環境騒音と速度に対応して)
- ・ 完全防水(IP67)
- ・ リムーバブル式モジュール
- ・ リチウム電池
- ・ 駆動時間: 最高8時間
- ・ スタンドバイ時間: 最高700時間
- ・ 充電時間: 3時間
- ・ 尺寸: 90x46x20 (mm)
- ・ 重量: 83gr(イヤホンとマイクを含む)

Bluetooth®仕様

Bluetooth®: v2.0

対応プロファイル: Headset - Handsfree

ペアリング: メモリに記憶されているデバイス数が8デバイス以内であれば、F2に1台だけ携帯電話を接続することが出来ます。

製品説明

Bluetooth®モジュール

1. 多機能ボタン
2. 多機能LED
3. Volume +調節ボタン
4. Volume -調節ボタン
5. 多機能ソケット/充電とアクセサリ
6. Bluetooth®モジュールの接続ガイド

風除けマイク搭載スピーカーとオーディオ・ステレオ入力

7. スピーカー
8. マイク
9. スピーカー・コネクタ/2.5mmコネクタ付きマイク
10. 3.5mmジャックコネクタ付きステレオ・ケーブル

パッケージ内容

- ・ 1Bluetooth®モジュール
- ・ 1風除けマイク搭載スピーカー
- ・ 13.5mmジャックコネクタ付きステレオ・ケーブル
- ・ 1クリップ/ネジ
(n°2ネジ)付きリムーバブル式モジュールサポート
- ・ 1粘着式モジュールサポート
- ・ 1クリップ用アダプター

- ・ダブル・コネクタ付き充電器
- ・2 マジックテープ
- ・ドライバー

INTERPHONE F2の機能

- 電話機能
- GPSオーディオ機能
- ステレオ機能（付属のケーブルを使用）

装着

キットには2種類のドラッグ・アンド・ドロップ・サポート(粘着タイプの固定式とクリップタイプのリムーバブル式)が含まれています。あなたの用途やヘルメットのタイプに適したサポートを使用して下さい。

装着位置について

INTERPHONE F2はヘルメットの両サイドに装着出来ますが、本来左側に装着するように考案されています。これにより、オートバイ走者は、右手でクリップを握りながら、左手でインターフォンのボタンを操作することができます。

リムーバブル式ドラッグ・アンド・ドロップ・サポートの取り付け

サポートをヘルメット側面のより固定しやすい位置に配置し、クリップの後部をヘルメット内部に差し込み、ヘルメット外側のクリップの反対側につなぎます。ネジをはめ、軽く回し、位置を確認します。必要に応じてサポートを滑らしながら移動させます。付属のドライバーでネジを締めます。

注意：サポートはヘルメットの異なる厚さに対応するためのアダプターとも結合します。

アダプターをドラッグ・アンド・ドロップ・サポートを構成する2つのパーツの間に、キット内の一番長い2本のネジを使って取り付けます。

粘着式ドラッグ・アンド・ドロップ・サポートの取り付け
粘着式ドラッグ・アンド・ドロップ・サポートをヘルメット側面に合わせ、最も装着しやすい位置を探します。ヘルメットのサポートを貼り付ける場所の油分や汚れをふき取ります(ヘルメットの塗料を傷めるかもしれませんので洗剤を使用しないで下さい)。両面テー

ブルから保護セロファンを外し、ヘルメットに貼り付けます。

サポートを一度ヘルメットに装着すると動かす事が出来ませんので、貼り付ける場所を慎重に選んで下さい。

モジュールの固定

ヘルメットにサポートを取り付けたら、Bluetooth®モジュールを上から下に向けてガイドに挿入します。

Bluetooth®モジュールを試しに上に引いてみて、しっかりと固定されていることを確認して下さい。

キットがヘルメットの両サイドどちらに位置していても、モジュールは必ず下向きに挿入されなければならず、マイク搭載スピーカー用コネクタは常にBluetooth®モジュールの下部に位置していなければなりません。

マイク搭載スピーカーの取り付け

マジックテープを両面テープを使ってヘルメット内部の、ヘルメットをかぶった時にちょうど耳に当たる部分に貼り付けます。

注意：マジックテープを接着する前に、ヘルメットをかぶって、最適な位置を確認されることをお勧めします。

マイク搭載スピーカーをヘルメットに接着したマジックテープに貼り付けます。

マイク搭載スピーカーのコネクタをBluetooth®モジュールの端子に接続します(コネクタは1箇所にのみ挿入出来ます)。

ケーブルが長すぎる場合には、ヘルメットの内装の下にうまく押し込んで下さい。

3.5mmステレオ・ケーブルの取り付け

まず2.5mmコネクタをF2コネクタ上の端子に接続し、次に3.5mmジャックコネクタを音声デバイスの端子につなぎます。

BLUETOOTH®モジュールをヘルメットから取り外す
INTERPHONE F2を取り外す前に、モジュールに接続されたコネクタを取り外さなければなりません。

Bluetooth®モジュールを取り外すには、固定レバーをヘルメットのトップに向かって押したまま、Bluetooth®モジュールを上方に滑らします。

使用前の準備

充電

INTERPHONE F2は使用前にまず充電する必要があります。

充電器を電圧110-220Vのコンセントに、充電器のコネクタをINTERPHONE F2の充電用プラグに差しみます。

充電中、LEDランプが赤く点灯します。

充電が完了するとLEDランプは緑色に変わります。

電源を入れる/切る

電源を入れる: MFBボタンを約3秒間押し続けると、スピーカーがビープ音を鳴らし、LDEランプが約3秒間、速い速度で点滅し始めます。

数秒後、スタンドバイモードになり、LEDランプは5秒おきに点滅します。

電源を切る: MFBボタンを押し続けるとスピーカーが長めのビープ音を鳴らし、LEDランプが点滅した後、電源が消えます。

機能

1 電話機能

1.1 携帯電話とのペアリング

INTERPHONE F2の電源を切った後、MFBボタンを表示ランプが赤と青で交互に点滅を始めるまで押し続けます。表示ランプが赤と青で交互に点滅したら、携帯電話のメニューで新しいデバイスの検索を実行します(携帯電話またはナビゲータのマニュアルを参照して下さい)。

携帯電話またはナビゲータが INTERPHONE F2を検出したら、これを選択し、コード番号0000を入力します。

1.2 使用方法

電話の着信に応答する: 電話を着信すると、スピーカーが話の着信音または呼出音を再生します：応答するにはMFBボタンを短く押して下さい。

通話を終了する: 通話を終了するにはMBFボタンを短く押して下さい。

音声発信 幾つかの電話機はMFBボタンを短く押して音声発信を実行することが出来ます。

着信拒否 : 着信を拒否するには、MFBボタンを約4秒間押し続けて下さい。

VOXモードで着信を拒否するには、 VOX 機能の章の

説明に従って下さい。

音量調節: 音量を調節するには、好みの音量になるまで Volume +またはVolume -ボタンを押さなければなりません。

1.3 音声着信(VOX)

音声着信機能を使うと、ボタンに全く触れずに着信に応答出来ます。

音声着信を有効にする : Volume +を約5秒間押し続けます。 ピープ音が音声着信が有効になったことを知らせます。

音声着信を無効にする : Volume -を約5秒間押し続けます。 ピープ音が音声着信が無効になったことを知らせます。

電話の着信に応答する : 電話の着信中、10秒以内に言葉(例：もしもし)を発すると電話がつながります。

着信を拒否する : 電話の着信中、10秒間無言で放っておくと、着信が拒否されます。

1.4 音声発信

音声発信機能を使うと、電話機のボタンを操作せずに、電話をかけることが出来ます。 INTERPHONE F2は様々な機種のBluetooth®携帯電話の音声発信機能と互換性があります。 この機能を有効にし、ボタンにアクセスするには、携帯電話の取扱説明書を参照してください。

2 GPSオーディオ機能

2.1 ペアリング

GPSナビゲータは電話のプロファイル(headset)を使ってオーディオ接続を行います：ナビゲータの使用中に携帯電話をペアリングするには、GPSデバイスの特殊機能を使用しなければなりません。 詳細情報と設定方法はナビゲータのマニュアルを参照して下さい。

3 ステレオ機能

3.1 用途

モジュールが接続され、電源が入った状態でのみ、ステレオが再生されます。

2.5mmコネクタをF2コネクタ上の端子に接続し、防水性を保証するために正しく挿入されていることを確

認めします。

次に3.5mmジャックコネクタを音声デバイスの端子に挿入し、最後にINTERPHONE F2の電源を入れます。

音楽の再生は完全に音声デバイスによって制御されるため、INTERPHONE F2のボタンで曲の選択や音量調整を行なうことは出来ません。

電話の着信があると、ビープ音が鳴って、音楽の再生が一時停止しますので、MFBボタンを押すと電話に応答出来ます。

ステレオの再生中もGPSナビゲータを併用し、道路の指示を聞くことが出来ます。

注意： ステレオは、常に走行中のドライバーの安全を保証する、程よい音量で再生されることをお勧めします。

お手入れとメンテナンス

キットを長期間使用しない場合には、損傷を防ぐために2/3月おきにバッテリーを充電しなければなりません。

キットを損傷する可能性がありますので、溶液や脱脂洗浄剤で洗浄しないで下さい。

注意： 清掃中、コネクタから水が入り、モジュールを損傷しないために、端子にバッテリーのプラグが差し込まれていることを確認して下さい。ヘルメットに装着されている場合には、スピーカーの端子を接続したままにして下さい。キットの防水性はコネクタが接続されている時のみ保証されます。

アフターサービスと保証

製品は現行の法律に則って保証されています。

アシスタント及び製品の交換に関する情報はウェブサイトwww.interphone.cellularline.com からご覧頂けます。



——(ヨーロッパ共同体内と廃棄物の廃棄物分別収集をしている国に適応されます)

製品あるいは添付資料に付いているマークは、使用後通常の家庭廃棄物と一緒に処理されてはいけないことを示しています。不適切な廃棄物処理が環境や健康に害を与えないために、ユーザーは責

任を持って出来る限り素材資源を再利用できるように、他の種類の廃棄物から分離しリサイクルするようにお願いします。

通常のユーザーの方は、製品を購入された販売店か、廃棄物分別収集やこのタイプの製品のリサイクルに関する情報サービスのために設置されている所轄のセンターにお問い合わせ下さい。お

願いします。

法人ユーザーの場合は、サプライヤーにご相談下さい。
購入契約書の内容を御確認下さい。

当該商品は通常の商業廃棄物と一緒に処理できません。



CE(ヨーロッパ規格)

当該製品にはR&TTE規格(99/5/EC)に適合している旨を示すCEマークが付いています。セルラー・イタリア株式会社(Cellular Italia S.p.A.)は、当該製品が99/5/CE指令に規定される規格に対して適合している旨を宣言します。使用者は如何なるかでも機器の改造、変更をすることは禁じられています。セルラー・イタリア株式会社(Cellular Italia S.p.A.)が明確に認めないと変更もしくは改造が有った場合ユーザーへの使用許可は無効となります。BluetoothRはBluetooth SIGの登録商標です。

本製品にはユーザーによる交換が不可能なバッテリーが搭載されています。装置を開けたり、バッテリーを取り出そうとしないで下さい。製品の故障や深刻な損傷の原因となります。 製品を廃棄する場合には、地元の廃棄業者に連絡し、バッテリーの除去を行って下さい。 装置内のバッテリーは製品寿命が終わるまで使用できるように設計されています。

国内電波法

本製品は技術相互承認（MRA）プログラムに従い国内電波法に定める技術基準適合証明を国外認証機関で受けており日本国内で使用することが出来ます。使用に際しては無線局の申請は必要ありません。製品をいかなる方法でも改造することは禁じられております。また、改造された場合技術適合証明は適応できなくなります。技術適合証明が無い機器の日本国内での使用は電波法により罰せられます。

技術基準適合証明番号：201WW09215064

使用周波数： 2.4GHZ帯
変調方式： FHSS:GFSK

この機器の使用周波数帯では、電子レンジ等の産業・科学・医療用機器の他、工場の製造ライン等で使用されている免許を要する移動体識別用構内無線局、免許を要しない特定小電力無線局、アマチュア無線局（以下「他の無線局」と略す）が運用されています。

この機器を使用する前に、近くで「他の無線局」が運用されていないことを確認してください。万一、この機器から「他の無線局」との間に電波干渉が発生した場合には、速やかに使用場所を変更するか、電波の発射を停止して電波干渉を避けてください。

電気用品安全法

本製品に付属する充電器（ACアダプター）は電気用品安全法に適合しております。お客様による修理、改造は禁止されています。また、この充電器は日本国内専用です。海外では御使用できません。

合格番号：JET2705-61010-2007

<重要>輸出・海外への輸出・持出

この製品は電波を発する無線機器です。国により無線機器の輸入・使用に規制がありますので日本からの輸出は行ってはいけません。（輸入者が重い罪に問われ、輸出者も連帯して罪に問われることがあります。）輸出、輸入、持ち出しに起因する全ての問題、損害、罰金、罰則に関しての責任に問し弊社は直接、間接を問わず一切免責とさせていただきます。また、個人的な持ち出し使用に関しては予め旅行先の国の当該機関・部署にお問い合わせて下さい。

INTERPHONE F2 ユニバーサルタイプ



AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=

CELLULAR ITALIA s.p.A.

Distribuito da: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.

via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
tel. +39 0522 33 40 02 - fax Italia +39 0522 33 40 01
fax export dept. +39 0522 33 45 01
export@cellularline.com
www.cellularline.com
www.interphone.cellularline.com